

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

КАБИРОВА НАРГИЗА КАХРАМОНОВНА

РАҲНАВАРД ЗАРЁБ ҲИКОЯЛАРИНИНГ ПОЭТИКАСИ
(ОБРАЗЛАР ТАЛҚИНИ, БАДИИЙ ТАСВИР ВА УСЛУБ
МАСАЛАЛАРИ)

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2020

УЎК: 821.222.31

КБК: 83.3(5)

К - 12

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of the abstract of dissertation on doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Кабирова Наргиза Кахрамоновна

Раҳнавард Зарёб ҳикояларининг поэтикаси (образлар талқини, бадиий тасвир
ва услуб масалалари)..... 3

Кабирова Наргиза Кахрамоновна

Поэтика рассказов Рахнаварда Зарьяба (интерпретация образов, проблемы
художественного изображения и стиля)..... 22

Kabirova Nargiza Kahramonovna

The poetics of the short stories by Rahnavard Zaryab (interpretation of characters,
the issues of artistic image and style)..... 42

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 47

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

КАБИРОВА НАРГИЗА КАХРАМОНОВА

РАҲНАВАРД ЗАРЁБ ҲИКОЯЛАРИНИНГ ПОЭТИКАСИ
(ОБРАЗЛАР ТАЛҚИНИ, БАДИИЙ ТАСВИР ВА УСЛУБ
МАСАЛАЛАРИ)

10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.3-4.PhD/Fil339. рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.tashgiv.uz) ва «Ziyonet» Ахборот-таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Маннонов Абдурахим Муталович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Халлиева Гулноз Искандаровна
филология фанлари доктори, профессор

Қорабоев Сардор Юлдашевич
филология фанлари бўйича фалсафа
доктори (PhD)

Етакчи ташкилот:

**Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат
Ўзбек тили ва адабиёти университети**

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети, ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «___» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100047, Тошкент, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 25-уй. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2020 йил «___» _____ куни тарқатилди.
(2020 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

Қ.Ш. Омонов

Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, филол.ф.д.,
профессор

Р.А. Алимухамедов

Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш котиби, филол.ф.д.

Б. Тўхлиев

Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигида адабиётнинг тасвир объекти, ифода усуллари, ижтимоий-эстетик функцияларида жиддий янгиланишлар содир бўлди. Ҳозирги жаҳон ҳикоячилиги мавзу ва жанрлар, қаҳрамон танлаш ва унинг руҳиятини ифода этиш хилма-хиллигига эришди. Унда насрий асарлар кизиқарли воқеалар тасвиридан кўра, кўпроқ инсон руҳиятининг бадиий ифодасини кўрсатишга йўналтирилганлиги билан характерланади. Ижодкор ўзи яратган образларни ҳаётий воқеалар силсиласида, санъат ва адабиёт қонуниятлари асосида намоён этади.

Дунё адабиётининг ажралмас қисми бўлган Афғонистон ёзма адабиёти асрлар давомида учта тилда: пушту, дарий ва ўзбек тилларида ривожланиб келган. Ўрта асрларда бу тилларда яратилган Афғонистон адабиётининг ўзига хос тараққиёт йўли ва юзлаб машҳур намояндлари бор. Аммо ҳозирги замон Афғонистон адабиётининг кўплаб муаммолари шарқшунос-афғоншуносларнинг илмий тадқиқотларини кутиб турибди. Шулар жумласига ҳозирги адабий жараён – дарий тилидаги замонавий ҳикоячиликнинг шаклланиши ва тараққиёт босқичлари, унда фаол иштирок этаётган ўнлаб иқтидорли ҳикоянавис ёзувчиларнинг асарларини тадқиқ этишдан иборат. XX аср дунё адабиёти, хусусан, замонавий Афғонистон дарий ҳикоячилигининг шаклланиши ва тараққиёт босқичлари, ҳозирги адабий жараёни, унда фаол ижод қилаётган ёзувчиларнинг асарларини тадқиқ этиш, ана шундай йирик ижодкорлар сирасига кирган Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоянавислик маҳоратини жиддий ўрганиш устувор йўналишлардан бири бўлиб, бу бевосита махсус тадқиқотлар олиб бориш зарурлигини кўрсатади.

«Ўзбекистон ва Афғонистон халқлари асрлар давомида ягона маданий – цивилизация мақомида яшаб келган. Азал-азалдан Амударёнинг икки томонида ўзаро ўхшаш тиллар, умумий муқаддас дин ва муштарак маънавий қадриятлар бирлаштириб турадиган халқлар яшаб келмоқда... Афғон заминида Марказий Осиё уйғониш даврининг Абу Райҳон Беруний, Лутфий, Алишер Навоий, Камолиддин Бехзод, Захириддин Муҳаммад Бобур, Бобораҳим Машраб каби улуғ аждодларимиз яшаб ижод қилганлар. Бугунги кунда Ўзбекистон ва Афғонистон ўртасида сиёсий, савдо иқтисодий ва маданий-гуманитар алоқалар йўлга қўйилган...»¹. Ўзбекистонда бу мамлакатда истиқомат қиладиган турли хил халқларнинг оғзаки ижодиёти намуналари, узоқ тарихга эга бўлган ёзма адабиёт намуналари таржима қилинмоқда, улар ҳақида қатор илмий рисола ва тадқиқотлар амалга оширилмоқда.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг Афғонистон бўйича «Тинчлик жараёни, хавфсизлик соҳасида ҳамкорлик ва минтақавий шериклик» мавзусида ўтказилган халқаро конференциядаги нутқидан. 2019.

Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони², Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги «Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори³, 2018 йил 2 апрелдаги ЎРҚ-466-сон «Ўзбекистон Республикаси билан Афғонистон Ислом Республикаси ўртасида фуқаролик, оилавий ва жиноий ишлар бўйича ўзаро ҳуқуқий ёрдам тўғрисида»ги Шартномаси, 2019 йил 17 июндаги ПҚ-4358-сон «2019-2023 йилларда Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университетида талаб юқори бўлган малакали кадрлар тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ва илмий салоҳиятни ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори ҳамда бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялари тараққиётининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Замонавий адабиётшуносликда бадиий наср поэтикаси масалалари бўйича олиб борилаётган тадқиқотлар кўлами кенгайиб бораётганлиги маълум. Хусусан, ўзбек ва рус адабиётшунослигида бу борада чуқур назарий аҳамиятга эга бўлган тадқиқотлар амалга оширилган⁴. Аммо ҳозирги замон Афғонистон дарийзабон насри, жумладан, бу мамлакат адабиётида етакчи жанрга айланган ҳикоянинг поэтикаси, унинг айрим қирраларига оид фикрлар фақат Афғонистон дарийзабон ва пуштузабон адабиёти тарихи ёки бу тилда ижод қилинган роман, қисса ва ҳикояларнинг жанр хусусиятлари ҳақида гап кетганда, поэтика масалалари хусусида у ёки бу тарзда фикрлар билдириб

² Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сонли «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони // Халқ сўзи, 08.02.2017. №28.

³ Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги «Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори // Халқ сўзи, 12.08.2017.- № 32.

⁴ Адабиёт назарияси (2 жилдлик) –Т.: Фан, 1978. 1-жилд., Акбарова М.Х. Сирийский рассказ. –Т.: Фан, 1975., Белый А. Символизм как миропонимание. –М.: 1994., Жўраев Т. Онг оқими ва тасвирийлик. –Т.: Фан. 1994., Имомназаров М. Мумтоз форс шеърияти бадииятшунослиги ва жанрлар типологияси. –Т.: ТДШИ. 2016., Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. –Т.: Akademyashr. 2018., Қуроноф Д. Чўлпон насри поэтикаси. –Т.: «Шарк», 2004., Досмухаммедов Х. Ҳозирги ўзбек ҳикоячилигида бадиий тафаккурнинг янгиланиши (80-йилларнинг иккинчи ярми ва 90-йиллар аввалидаги ҳикоялар мисолида): Филол. фан. номзоди... дисс. –Т.: 1995. –Б.149., Каримов Ҳ. Ҳозирги ўзбек насрида ҳаёт ҳақиқати ва инсон концепцияси (70-80 йиллар): Филол. фан. доктори... дисс. –Т.: 1994. –Б.320., Кенжаева П. XX аср турк ҳикоячилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол. фан. доктори (DSc)... дисс. –Т.: 2017. –Б.271., Мухиддинова Д. Жўрж Салим ҳикояларида бадиий тафаккур эволюцияси: Филол. фан. номзоди... дисс. –Т.: 2008. –Б.163., Мухиддинова Д. XX аср араб янги ҳикоячилигининг шаклланиши ва ривожланиши: Филол. фан. доктори (DSc) ... дисс. –Т.: 2017. –Б.266., Турдиева О. Ҳозирги замон эрон ҳикоянавислигининг ғоявий-эстетик хусусиятлари ва жанр динамикаси: Филол. фан. доктори ... дисс. –Т.: 2016. –Б.233., Йўлдош Қ. Постмодернизм: илдиз, моҳият ва белгилар // Жаҳон адабиёти. 2015. №10., Эшонкулов Ж. Рухий таҳлил методи хусусида // Ўзбек тили ва адабиёти. 1997. 2-сон.

ўтилади⁵. Аммо шу пайтгача дарий тилида ижод қилган бирон бир носирнинг ижоди, унинг поэтикаси масалалари, шу жумладан Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоянависликдаги маҳорати Афғонистонда ва хорижда махсус монографик тадқиқот объекти бўлмаган. Фақат дарий адабиётининг асосчиси, йирик маърифатпарвар шоир ва публицист Маҳмуд Тарзий ижодий фаолияти ҳақидаги тадқиқотлар бундан мустасно⁶.

Диссертация ишида асосий эътибор Зарёб ҳикоялари поэтикасидаги энг муҳим қирралари образлар талқини, бадиий тасвир воситалари, услуб ва у билан боғлиқ масалаларга қаратилган.

Тадқиқот мавзусининг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий-тадқиқот ишлари режасининг «Хорижий шарқ мамлакатлари адабиёти», «Адабиётшуносликнинг долзарб масалалари» мавзусидаги илмий-тадқиқот йўналишлари доирасида бажарилди.

Тадқиқотнинг мақсади: замонавий Афғонистон дарий ҳикоячилигининг забардаст вакили Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоянависликдаги маҳорати, ижодининг поэтик хусусиятлари, образлар талқини, бадиий тасвир ва услуб масалаларини ёритиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари қуйидагилардан иборат:

ҳозирги замон дарий ҳикоячилигининг вужудга келиши ва тараққиёт босқичлари, Раҳнавард Зарёб ижоди билан боғлиқ манбалар ва илмий

⁵ Асоев Х. Воқеияти зиндаги ва жамбасте бадеий. – Душанбе: Донеш, 1984., Асоев Х. Развитие жанров в прозе на дари. – Душанбе: Ирфон, 1987., Асоев Х. Формирование жанровой системы в прозе Афганистана на языке дари. – Душанбе: Донеш, 1988., Асоев Х. О степени изученности дариязычной прозы Афганистана. – Проблемы истории и методологии литературоведения и литературной критики. – Д.: 1982., Асозода Х. Адабиёти садаи ХХ-и форсии дари Афғонистон. Китоби дуввуми чилди II (Насри достони). – Душанбе, 1960., Герасимова А., Гирс Г. Литература Афганистана. – М.: ИВЛ, 1963., Герасимова А.С. Литература Афганистана на языке пушту (40-80 годы). – М.: 1986., Гирс Г.Ф. Современная художественная проза на пушту в Афганистане. – М.: 1958., Иномхожаев Р. Афғонистон маърифатпарварлик адабиёти очерклари. – Т.: 1999., Иномхожаев Р. Афғонистон дарийзабон адабиёти. (XVIII-XIX асрлар) Биринчи қисм, – Т.: 2016., Иномхожаев Р. Афғонистон дарийзабон адабиёти. (XIX аср охири – XX аср) Иккинчи қисм, – Т.: 2018., Киселева Л.Н., Асадулла Хабиб – В сб. Асадулла Хабиб. Айдын (повесть и рассказы). – М.: Наука. 1974., Лебедева Г., Рычкова Н. Национальные особенности современной афганской прозы. – Снег идет. Новелла афганских писателей. – М.: Наука, 1964. – С.6-12., Маннонов А. Афғонистон халқлари фольклори ва мумтоз адабиёти тарихи. – Т.: 2001., Мирзоев С. Литературно-просветительская деятельность Мухаммад Тарзи и его газета «Сирадж-уль-Ахбар» (1911-1919). – Душанбе: Ирфон, 1973., Хабиб А. Айдын. Повести и рассказы. – М.: Наука, 1974., Хабиб А. Конец большого горя. – М.: Наука, 1986., Шпак И.М. Современная афганская (пуштунская) новелла (60-е годы): Автореф. дисс. канд. фил. наук. – Д.: 1971. – С.23., Герасимова А. Судьбы афганского рассказа 60-х годов // Народы Азии и Африки, 1974. №1. – С.104-110., Маннонов А. Ўзбек ва афғон адабий алоқалари тарихидан. Эрон-афғон филологиясининг долзарб муҳим масалалари. Илмий МСҚ рисолалар тўплами. – Т.: 2009., Шпак И.М. Место прозы Салиха Мухаммада в современной художественной литературе Афганистана на языке пушту. «Средний Восток (История, филология)» Душанбе, 1989. – С.195-206
سال داستان پردازی نوی // ادبیات معاصر دری افغانستان. دهلی، ۱۹۹۴. ص. ۱۴۶-۱۲۳، فرید بیژند، نخستین داستانهای معاصر دری، کابل، ۱۳۶۷، حبیب، اسدالله، ادبیات دری در نیمه اول سده بیستم. کابل، ۱۳۶۶، ژوبل، محمد حیدر، نگاهی بادبیات معاصر در افغانستان، کابل، ۱۳۳۷ ص. ۴۹، فریابی، پویا، سبک و مکتب در ادبیات و پنج نیشته دیگر، کابل، ۱۳۶۷، عطائی، محمد ابراهیم، د ناول، رومان او افسانې تر مینځ پر توپیر یوه مقایسوی څرینه. «کابل» مجله، ۱۳۶۳ کال، ۱۰ گڼه، ۷۴-۸۴، مخوبه. نخستین داستان های معاصر دری، به کوشش فرید بیژند، یادداشت، جلد اول، کابل، ۱۳۶۷.

⁶ Иномхожаев Р. Маҳмуд Тарзий ижодида саёҳатнома жанри. – Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. Илмий тўплам. №6. – Т.: 2015., Мирзоев С. Андешаҳои маорифпарвари дар адабиёти се даҳаи аввали асри ХХ Афғонистон. – Д.: 1993., Мирзоев С. Литературно-просветительская деятельность Махмуда Тарзи и его газета «Сирадж-ул-ахбар» – Д.: 1973.

тадқиқотларнинг библиографиясини хронологик тарзда ўрганиш ва XX асрнинг 20-60-йиллари дарий ҳикоячилиги тараққиёти босқичларига ойдинлик киритиш;

Раҳнавард Зарёб асарлари, жумладан, унинг икки жилдлик тўпламига кирган (жами 88 та) ҳикоялари мавзулари кўлами ва доирасининг таснифи ва тавсифини бериш;

сюжет воқеаларини яратишда Раҳнавард Зарёбнинг бадиий маҳорати ва қаҳрамонлар образини шакллантиришида «инсон ва жамият», «инсон ва муҳит» муаммолари орқали ёндашувини аниқлаш;

Раҳнавард Зарёб ҳикояларининг образлар олами, қаҳрамонларининг характерлари, руҳий-психологик қирралари ва драматизм тамойилларининг устуворлигини илмий асослаб бериш;

ёзувчи ҳикояларида воқелик ва персонажларни тасвирлашда бадиий тасвир воситаларининг ифодаси ва услубий ўзига хослигини аниқлаш.

Тадқиқотнинг объектини Раҳнавард Зарёбнинг «داستان ها»⁷ («Ҳикоялар») номли икки жилдлик ҳикоялар тўплами ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предметини замонавий Афғонистон дарий ҳикоячилигининг шаклланиш босқичлари, XX асрнинг 60-йиллардан адабиётга кириб келган ҳикоянавислар ижодининг тавсифи, хусусан, Раҳнавард Зарёб ҳикоячилигининг поэтикаси, образлар талқини, бадиий тасвир ва услуб масалалари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Раҳнавард Зарёб ҳикоячилигининг поэтикасини ўрганишда адабий-эстетик, қиёсий-тарихий ва психологик таҳлил методларидан фойдаланилди.

Тадқиқотининг илмий янгилиги:

Раҳнавард Зарёб ҳикоялари поэтикасини тадқиқ этиш жараёнида Афғонистон дарий адабиётида ҳикоя жанрининг шаклланиши, бунда фольклор ва жаҳон адабиётининг аҳамияти, ҳикояларнинг мавзулар кўлами аниқланган ҳамда XX асрнинг 20-60-йиллар дарийзабон ҳикоячилигининг тараққиёт босқичлари асосланган;

Раҳнавард Зарёб ҳаёти ва ижодини белгилаб берувчи асосий асарлари тавсифланган ва ёзувчи асарларидаги образлар талқини, бадиий тасвир ва услуб масалалари ёритилган;

сюжет воқеалари ва композицион қурилишни яратиш, қаҳрамонлар образини шакллантириш ҳамда «инсон ва жамият», «инсон ва муҳит» масалаларини ёритишда ёзувчининг ўзига хос поэтик маҳорати «Мардикор», «Девор», «Қарғишга учраган шаҳар», «Оёқлар» ва бошқа ҳикоялари мисолида исботланган;

адиб ҳикояларининг мавзулар кўлами ва образлар талқинида драматизмнинг устуворлиги, қаҳрамонлар характери, қисмати, руҳияти тасвири далилланган;

7. رهنورد زریاب. «داستان ها» کابل- جلد نخست - ۱۳۹۲، جلد دوم - ۱۳۹۵.

ҳаётни бадиий акс эттиришда ёзувчи ижодининг услуби, ҳикояларидаги рамзий тимсоллар ва ўхшатиш, қиёслаш, сифатлаш, жонлантириш, муболаға сингари бадиий тасвир воситаларининг поэтик хусусияти аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари. Афғонистон дарийзабон ҳикоячилигининг йирик вакили Раҳнавард Зарёб ижодини ўрганишга бағишланган мазкур диссертациянинг хулосалари замонавий Афғонистон дарий адабиётидаги ҳикоя жанрининг шаклланиши ва унинг намояндalари тўғрисидаги фикрларимизни бойитади. Жумладан, Раҳнавард Зарёб ҳикоянавислигининг ўзига хослиги ва поэтик талқини илмий-назарий жиҳатдан муҳим аҳамият касб этиши асосланди.

XX асрнинг 60-йиллардан кейинги афғон реалистик ҳикоячилигининг тараққиётига салмоқли ҳисса қўшган, ҳикоячиликда янги бадиий-услубий изланишлар олиб бораётган таниқли ёзувчи Аъзам Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоялари, шунингдек, диссертация натижалари Шарқ адабиёти, тили ўрганилаётган мамлакат адабиёти фанлари бўйича назарий ва амалий машғулот ўтказиш жараёнига татбиқ этилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги замонавий Афғонистон дарий ҳикоячилигининг шаклланиш босқичлари, Раҳнавард Зарёб ҳикоячилигининг поэтикаси оригинал манбалар ҳамда ишончли нашрлар асосида тадқиқ этилганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Замонавий Афғонистон дарий адабиётида ҳикоя жанрининг шаклланиши, унда XX асрнинг иккинчи яримида тарихий-ижтимоий даврнинг акс этиши, 60-йиллардан бошлаб Афғонистон дарий ҳикоячилиги масалалари, хусусан, истеъдодли ҳикоянавис Раҳнавард Зарёбнинг ижодини кенг кўламда тадқиқ этиш учун йўл очади.

Диссертациянинг илмий хулосаларидан, келтирилган илмий асослар, назарий фикр-мулоҳазалардан олий ўқув юртларида «XX аср афғон адабиёти», «Афғонистон адабиётида замонавий йўналишлар ва оқимлар» фанлари бўйича махсус курслар ўтишда ва маърузалар ўқишда, 60-80-йиллар Афғонистон дарий ҳикоячилиги ҳақида дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Афғонистон дарий адабиёти, хусусан, Раҳнавард Зарёб ҳикояларининг поэтикаси тадқиқи бўйича олинган натижалар асосида:

Афғон халқлари фольклорининг замонавий адабиётга таъсири, афғон реалистик ҳикоячилигига фольклор асарларининг ўрнига оид натижаларидан ОТ-Ф1-67 рақамли «Буюк ипак йўли минтақаси халқлари фольклорининг типологияси, миллий ўзига хослиги ва ёзма адабиёт ривожига тутган ўрни» мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 5 ноябрдаги, 89-03-4278 сон маълумотномаси). Илмий натижанинг амалиётга татбиқ этилиши афғон оғзаки ва ёзма адабиётида эпик жанрлар тавсифи муаммосини ҳал қилишга ёрдам берган.

Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоянависликдаги бадиий маҳорати, образлар тизими ва бадиий тил услубларини тадқиқ қилишга бағишланган таҳлилий фикрлари ва назарий хулосаларидан Ўзбекистон миллий телерадиокомпаниясининг «O‘zbekiston» радиоканали ДУК «Маданий-маърифий ва бошқа эшиттиришлар» муҳарририяти томонидан тайёрланган «Бедорлик», «Адабий жараён» номли радио эшиттиришларини тайёрлашда фойдаланилган. (Ўзбекистон миллий телерадиокомпанияси «O‘zbekiston» телерадиоканалининг 2018 йил 12 июндаги 04-25-929 сон маълумотномаси). Илмий натижанинг қўлланилиши адабиёт ихлосмандлари, ўзбек китобхонлари ва радиотингловчилар учун маълумот беришда муҳим манба вазифасини бажарган.

Раҳнавард Зарёб асарлари ҳақидаги таҳлилий фикрлар ва илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Миллатлараро муносабатлар ва хорижий мамлакатлар билан дўстлик алоқалари кўмитаси ва «Ўзбекистон-Афғонистон» дўстлик жамияти билан ҳамкорликда ташкил этилган тадбирни тайёрлашда фойдаланилди. (Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Миллатлараро муносабатлар ва хорижий мамлакатлар билан дўстлик алоқалари кўмитасининг 2018 йил 24 декабрдаги, 03-07-2195 сон маълумотномаси). Олинган натижалар Раҳнавард Зарёб ҳикоялари поэтикасининг тарғиб этилиши ва Афғонистон адабий-маданий меросининг бойишидаги ўрнини ёритишга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 11 та республика илмий-амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 23 та илмий иш нашр этилган бўлиб, шундан 7 таси Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда, 13 таси республика ва 3 таси хорижий журналларда чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 136 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, предмети ва объекти аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг «**XX асрнинг 60-80-йиллари дарийзабон афғон ҳикоячилигининг тараққиёти ва Раҳнавард Зарёб ижоди**» деб номланган биринчи боби икки фаслдан иборат. Биринчи фасл «Замонавий дарий ҳикоячилигининг тараққиёти масалалари» деб номланиб, унда Афғонистон дарийзабон ҳикоячилигининг XX асрнинг 20-70-йиллари оралиғидаги шаклланиш ва ривожланиш жараёнлари кузатилди. Замонавий дарийзабон насрчиликнинг етакчи жанрларидан бири саналган ҳикоянинг илк бор шаклланишида унга омил муҳим роль ўйнади. Булар: халқ оғзаки ижодининг насрий турлари, узоқ тарихга эга бўлган форс-дарий ёзма адабиётининг насрий жанрлари ҳамда француз, турк, эрон ва рус адабиёти насрчилигидаги тажрибаларидир.

Ҳозирги замон Афғонистон адабиётининг вужудга келиши ва тараққиёти жараёнлари одатда иккита муҳим даврга бўлиб ўрганилади. Биринчи давр – мамлакатда ташкил топган тараққийпарвар кучларнинг «افغانان جوان» («Ёш афғонлар»), иккинчи давр эса «ويين زلميان» («Бедор ёшлар») деб ном олган ижтимоий-сиёсий, маънавий-маърифий ҳаракатлар таъсирида 40-50-йиллар оралиғидаги замонавий адабиётнинг ривожланиш жараёнларидир. Биринчи давр, яъни 20-йилларда насрий ижод сезиларли ўзгаришларни бошдан кечирди, илк ҳикоячилик намуналари ижод қилинди, Ғарб таъсирида воқеликни идрок этишнинг янги тасаввурлари пайдо бўлди.

Дарий тилидаги илк замонавий ҳикояларнинг шаклланишида Афғонистон маърифатпарварлик адабиёти асосчиси, давлат ва жамият арбоби Маҳмуд Тарзийнинг адабиётшуносликка оид мақоласи ва таржималари, у асос солган «Сирж ул-ахбор» газетасининг роли ҳам катта бўлди. Айнан М.Тарзий саъйи-ҳаракатлари билан Афғонистон ҳикоячилигининг дастлабки намуналарини яратишга қулай шароит яратилди. Шу йиллари Абдулқодир Афанди, Муҳаммад Ҳусайн Жаландҳар ва Муртазо Аҳмад Муҳаммадзайлар томонидан ёзилиб нашр этилган унга йирик ҳажмдаги ҳикоялар дарий ҳикоянавислигининг илк тўлақонли асарлари деб тан олинган.

30-йилларнинг Афғонистон адабиёти, маданий ҳаётдан энг муҳим воқеалардан бири Кобулда (1931), Ҳиротда (1932), Қандаҳорда (1933) ташкил этилган адабий анжуманлар ва уларнинг нашрий органлари ҳисобланган «Кобул», «Пушту» журналларининг чоп этилиши адабиётнинг ривожига ҳам ўзининг салмоқли ҳиссасини қўшди. Шу давр насрчилигида ҳикоя жанри

нисбатан кам ривожланган эди. Тўғрироғи, бизгача етиб келган манбалар бу даврга тегишли бир неча ҳикояларнигина қайд қиладилар. Булар жумласига айнан шу даврда ёзилган Азизулрахмон Зариф Фатҳий, Мирсиддиқий ва Мухлисзодаларнинг ҳикоялардир.

Афғонистон адабиётининг, шу жумладан, дарий ҳикоячилигининг ривожланишининг иккинчи даврида мамлакатда 1947 йилда тараққийпарвар кучларнинг ҳаракати билан ташкил топган «*وېش زلميان*» («Бедор ёшлар») ижтимоий-маърифий ва сиёсий ташкилотнинг аҳамияти катта бўлди. «Виш залмиён» даври ХХ асрнинг 40-йиллари охири, 50-йиллар ўрталарини ўз ичига олади. Дастлаб, ёзилган ҳикоялар композиция, сюжет, ифода шакли жиҳатидан етук ҳикоялар талабларига тўла жавоб беради, дейишга ҳали эрта эди. Сюжет, композиция, воқеа ва қаҳрамонларни тасвирлашда янги изланишлар, Ғарб, рус адабиёти тажрибаларини сингдиришга ҳаракатлар сезилсада, баён ва тасвирда публицистик бўёқлар кузатилади.

40-50-йилларда ижодини бошлаган адиблар қаторига 60-йилларга келиб ўнлаб ёш, истедодли ёзувчилар қўшиладилар. Адабиётнинг мазмуни ижтимоий, хатто сиёсий мавзулар, қарашлар ҳисобига сезиларли даражада кенгайиб, ривож топиб борди. Энг муҳими, 60-йиллар насрчилигида ҳикоянависликнинг ривожланиши тенденцияси кучайиб, аста-секин ҳикоя дарий адабиётининг етакчи жанр ўрнини эгаллай бошлади. Бунда фақат бадий шакл ва мазмун ранг-баранглиги эмас, балки ижтимоий воқеликка объектив муносабат, танқидий нуқтаи назарнинг фаоллашуви муҳим аҳамият касб этди. Анъанавий тасвир услубидан силжиш, қаҳрамонлар қиёфаси, характерини шакллантиришда реалистик тасвирлаш усуллари томон ўтиш даври кузатилди.

ХХ асрнинг 60-70-йиллардан эътиборан ушбу адабиётнинг насрий жанрлари, жумладан, ҳикоячиликда жиддий ривожланиш кўзга ташланади. Бу биринчи навбатда, ёзувчилар томонидан жамият муаммоларини ҳаққоний кўрсатиб бериш ва унда ёрқин, кенг кўламли қиёфалар, қаҳрамонлар образини яратишда, турли жанрий шакллар ва бадий услублардан фойдаланиш, изланишлар кузатилди. Айнан Акрам Усмон, Асадулла Ҳабиб, Карим Мисоқ, Раҳнавард Зарёб каби ёзувчиларнинг ижодида жамият ҳаётининг турли ижобий ва мураккаб кўринишлари, муаммоларини қаламга олишга изчил ҳаракат ва уринишлар сезилади. 70-йилларнинг охири 80-йилларда адабиётнинг асосий жанрига айланган ҳикояда ҳаётий муаммолар, даврга ҳамоҳанг руҳий ҳолатларда яратилган қаҳрамонлар янги-янги бадий услуб ва усуллар, талқинларнинг юзага келиши кузатилади. Ҳикояларда инсон руҳиятида кечаётган зиддиятлар, унсиз изтироблар ҳажман қисқа, мазмунан кенг тасвирланади.

Бобнинг иккинчи фасли «Раҳнавард Зарёб ҳаёти ва ижоди кўлами» деб номланади. Раҳнавард Зарёб ҳаёти ҳақида батафсил маълумот етишмайди. Унинг ҳаёт йўли, асарлари ҳақида юқорида зикр этилган умумий маълумотлар дарий насрига бағишланган тадқиқотлар ва манбаларда қайд этилган, холос.

Раҳнавард Зарёбнинг ҳаёт йўли текис, сокин кечмаган. Ижод оламига кириб келгунга қадар бирмунча вақт жиддий изланишлар олиб боришга тўғри келди. Унинг ижодига хорижий адабиётлар тажрибаси ва таъсири самарали бўлган. Шу пайтларгача Раҳнавард Зарёбнинг юздан ортиқ ҳикоялари киритилган тўпламлар чоп этилган. Булар: «آوازی از میان قرنها» («Асрлар қаъридан келган садо»), Кобул, (1983); «مرد کوهستان» («Тоғлик киши»), (1983); «دوستی از دور» («Узоқ шаҳарлик дўст»), (1972); «نقشها و پندارها» («Расмлар ва ўйлар»), (1986); Таржималари тўплами, (1986); Мақолалари тўплами, (1984); Киносценарий «اختر مسخره» («Масхарабознинг байрами»), (1987). Бу сценарий асосида «Афғонфильм» студияси билан бадиий фильм яратганлиги маълум.

Шунингдек, Р.Зарёб нафақат ҳикоячилик, балки роман жанрида ҳам баракали ижод қилганлиги маълум. Ҳозиргача унинг бешта романи чоп этилган. Булар: «چار گرد قلا گشتم» («Қалъанинг тўрт теварагида сайр қилдим»), «گلنار و آيينه» («Гулнор ва кўзгу»), «کاکه شش پرو دوختر شاه پريان» («Олти қанотли балойи азим ва парийлар шохининг қизи»), «درويش پنجم» («Бешинчи дарвеш»), «شورشی که آدمی زادهگان و جانورکان برپا کردند» («Одамчалар ва ҳайвончаларни яратган ғалаёнлар»).

Раҳнавард Зарёб 2013 йилда ўзининг сара асарларини тўплаб икки жилдлик «داستان ها» («Ҳикоялар») номи билан нашр эттирди. Ушбу тўплам ёзувчининг ихлосмандлари ва адабий жамоатчилик томонидан қизгин кутиб олинди. Шундан сўнг тўплам яна икки марта (2016-2017) кўплаб нусхада чоп этилди. Тўпламнинг 2017 йилдаги нашрига ёзувчининг 88 та ҳикояси кирган.

Раҳнавард Зарёбнинг ижод оламига кириб келишида нафақат маҳаллий ёзувчилар, балки бошқа халқлар адибларининг ижоди ҳам муҳим аҳамият касб этди. Ёзувчининг ўзи бу ҳақда шундай ёзади: «Менинг илк ўқиган китобларим муаллифлари эронлик Содик Ҳидоят ва Муҳаммад Ҳижозий, Максим Горький, шунингдек, С.Айний бўлиб, уларнинг асарлари мени кўпроқ ҳайратга солар эди. Мен М.Горькийнинг барча таржима қилинган асарларини мутолаа қилишга ҳаракат қилар эдим»⁸.

Р.Зарёбнинг асарлари социалистик синфий қарашлардан йироқ, лекин унинг ҳаёт қарама-қаршиликларини ўзида изчил акс эттирган ҳикояларидан бири бўлган, «پاها»⁹ («Оёқлар») ҳикоясини Афғонистон дарий ҳикоячилигининг ижтимоий мавзудаги сара асарлари қаторига киритиш мумкин. Шунини алоҳида таъкидлаш жоизки, ёзувчининг деярли барча ҳикояларида тасвирланган ҳар бир қаҳрамоннинг руҳияти маиший турмуш тарзи, ҳаёт қарама-қаршиликлари, муаммолари билан бевосита боғлиқ. Ёзувчи ҳикояларида тасвирлаган қаҳрамонларнинг турли қиёфаларда тасвирланиши, оддий, саводсиз, ночор инсонлар қатори кўпни кўрган, турли синовлардан ўтган, ҳар хил тоифадаги инсонлар гуруҳини ташкил этади.

Шунини ҳам таъкидлаш керакки, Р.Зарёб ҳикояларида кўзга ташланадиган асосий хусусият мавзулар кўламининг кенглигидир. Тадқиқот жараёнида яна

⁸ Бу ҳақда қаранг: Поляков Г. Место в строю // Азам Раҳнавард Зарьяб. Портрет и другие рассказы. –Москва: Радуга, 1983. –С.9.

⁹ رهنورد زریاب. داستان ها. «پاها» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۱۸۴/۱۸۵

шу нарса сезиладики, адиб рус ҳикоянависи А.П.Чехов ижодини ҳам пухта эгаллаган. Жумладан, унинг «تابوت ساز»¹⁰ («Тобутсоз») ҳикоясидаги қаҳрамоннинг хатти-ҳаракатлари А.Чеховнинг «Ротшильднинг скрипкаси» ҳикояси ғоясига яқинлиги билан ажралиб туради. Чехов ҳикоясидаги бош қаҳрамони тобутсоз уста Яков бўлиб, асарда унинг характеридаги иллатлар очиб берилади. Зарёб ҳикоясидаги ака-укалар ўртасидаги ўзаро ички зиддиятли муносабат уларнинг характерини белгилаши, уларнинг кўринишида, юриш-туришида, хатти-ҳаракатида, атрофидагиларга муносабатида иккала ёзувчининг образларидаги бир хиллик, ўхшашлик кўзга ташланади.

Ҳикоялари мазмуни ва шакли тадрижи масаласи ҳам ёзувчи ижодиёт кўламининг муҳим қиррасидир. Унинг кейинги ҳикоялари олдинги ёзилган ҳикояларига нисбатан ҳаётни тўла ва ҳаққоний акс эттириши, қаҳрамонларни бутун қарама-қаршиликлари билан кўрсатишига ўтганлиги аввалгиларидан катта фарқ қилади. Адиб ўзгарган давр ва унда яшаётган қаҳрамонлар руҳиятини ҳаётга ва бадиий ҳақиқатга суюнган ҳолда борича тасвирлашга интилади. Аслида реализмнинг мазмун-моҳияти ҳам ҳаётга ҳақиқатликни ҳаққоний ва реал ифодалашдир. Ҳар бир ёзувчи ҳаётни бадиий акс эттиришда ўзбек ҳикоянависи Ш.Холмиров таъбири билан айтганда, ҳаётдан бир қадам олдинда юрмоғи керак. Бу эса китобхон қалбини ларзага солувчи ҳис-ҳаяжон туйғусини янада орттиришга сабаб бўлади.

Раҳнавард Зарёб ижоди афғон дарийзабон насрининг анъаналарига янги, замонавий образлар, янги баён шакллари олиб кириши билан ўзига хосдир. Анъанавий Афғонистон носирларидан фарқли ўлароқ адибни кўпроқ инсон кўнглида кечаётган жараёнлар тасвири қизиқтиради. Воқеани эмас, воқеликка нисбатан ички психологик муносабатни ифодалаш устувор ўрин эгаллайди. Шу билан бирга ёзувчи қаҳрамон руҳиятида кечаётган жараёнлар ифодасини турли лавҳалар тасвири билан бойитади. У мураккаб ҳаётга масалаларни персонажлар ҳаёти мисолида кўрсатишни ўз олдида бадиий мақсад қилиб кўяди. Р.Зарёб инсон қалбини безовта этаётган турли-туман изтиробли лавҳаларни таъсирли бадиий воситалар ёрдамида намоён этади. Унинг ижоди ҳақида юқорида тилга олинган барча хусусиятлар бевосита замонавий дарий ҳикоячилигининг тараққиётида муҳим аҳамият касб этади.

Диссерациянинг «**Раҳнавард Зарёб ҳикояларининг мавзулар кўлами ва образлар талқини**» деб номланган иккинчи боби ҳам икки фаслдан иборат. Унинг «Ёзувчи ҳикояларининг мавзулари доираси» деб номланган биринчи фаслида адиб ҳикояларида кўзга ташланадиган мавзулар кўламининг кенглигига асосий эътибор қаратилган. Мавзулар кўлами ва хилма-хиллиги кўпроқ ёзувчининг катта ҳаётга тажрибаси, халқ ҳаёти, ички дарди, феъл-атворида хос жиҳатларни мукамал билишида намоён бўлади. Унинг асарларида халқ ва миллат руҳияти, шахс психологияси, инсон муносабатларини нозик нуқталар, пейзаж тасвири, қаҳрамонларнинг жамиятдаги ўрни афғон жамиятининг долзарб муаммоларига бориб

رهنورد زریاب. داستان ها. «تابوت ساز» - کابل - ۱۳۹۵. ص. ۲۲۲/۲۱۳¹⁰

тақаладиган ўнлаб бошқа мавзулар унинг ҳикояларида ёзувчига хос услуб ва ёндошувлар орқали ёритиб борилади.

Жумладан, адибнинг замонавий мавзуда яратилган асарларида асосий муаммо – ноқис жамият ҳамда унда яшовчи инсон, унинг мураккаб рухий олами, характери ва мураккаб хатти-ҳаракатлари қаламга олинади. Шунингдек, ҳикоя қаҳрамонлари яққаланган, керак бўлса, жамиятга бирор бир фойда келтиролмаётган, ҳатто, аниқ йўл тополмаётган, асосан ўз виждони ва қарама-қарши томонлар билан ич-ичларидан олишиб ётган шахслар эди. Масалан, «Бизнинг қишлоқ»да қишлоқ одамлари, «Оёқлар»да болакай, «Қарғишга учраган шаҳар»да ота ва бола, «Қўрқинчли тушда» Шарифи Сиёҳ, «Сураткаш муаллим»да муаллим, «Бегул ва бегарг»да Зармина, «Раққоса»да Мурод, «Фарёд»да раис, «Ханжар»да ота-ўғил ва ҳоказо. Бу ҳолат баъзан ана шу қаҳрамон характеридаги нуқсонлар билан боғлиқ бўлса, баъзи ҳикояларда ўша қаҳрамоннинг маънан тубан инсонлар устидан ғолиб келолмагани ва айни пайтда улар томонига ўтишни ҳам истамаганлиги билан изоҳланади.

Бобнинг «Образлар талқинида драматизмнинг устуворлиги» деб номланган иккинчи фаслида замондош инсон руҳиятидаги драматик кечинмаларни Р.Зарёбнинг бугун ёзилаётган ҳикоялари асосида таҳлил қилишга ҳаракат қилинди. Адибнинг «پاها»¹¹ («Оёқлар») ҳикояси қаҳрамони талқинида ҳам ана шундай драматизмнинг устуворлиги яққол сезилади. Ҳикояда тиланчи она ва бола кундалик турмуш тарзи воқеа марказида туради. Асардаги болакайнинг бугунгача кўрган-кечирганлари, ҳаёт ҳақидаги тасаввурлари кўз ўнгидан ўтаётган қадамлар билан ўлчанади. Ҳикояда болакайнинг бугунги ҳаёт тарзи, қолаверса келажагини чегаралаётган драматик конфликт яққол кўзга ташланади. Бу эса воқеа яққол оиладаги ота ва она ўртасидаги мутассил давом этаётган жиддий зиддиятнинг намоён эканлигида кўринади.

Ижодкорнинг «معلم رسم»¹² («Сураткаш муаллим») ҳикояси қаҳрамони эса рухий исканжалар фонида акс эттирилади. Ҳикоя қаҳрамони сураткаш муаллим пессимистик кайфият эгаси, у инсон ҳаёлига келмаган, сир-синоатга бой фикрлари билан атрофидаги ўқувчилар қалбини ларзага солади. У чизган расмларда ҳаётдаги зиддиятлар, қарама-қаршиликлар оқ-қора ранглар тасвирида ифодаланади. Ҳаёт ва ўлим ўртасидаги кураш драматизм ҳикояда эпиграф даражасига кўтарилган ва у ҳикоя сюжетида янада яққол акс эттирилган. «Ҳаёт – бу ўлимдан олган қарзимиз» эпиграфи бутун асарнинг ғоявий мазмунини ташкил этади.

Р.Зарёбнинг «بی گل و بی برگ»¹³ («Бегул ва бегарг») ҳикоясида ҳам ҳаёт ва ўлим билан курашаётган образнинг ички олами тасвирланади. Асар қаҳрамони Зарминанинг қалбида кечаётган изтироблар ҳикоя хотимасида яққол акс этади. Воқеалар жараёнида қиз атрофидагиларга бефарқ, ҳиссиз, туйғусиз, ҳаётга ҳеч қандай қизиқиши йўқ ҳолда тасвирланади.

¹¹ رهنورد زریاب. داستان ها. «پاها» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۱۸۴/۱۸۵

¹² رهنورد زریاب. داستان ها. «معلم رسم» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۰۷

¹³ رهنورد زریاب. داستان ها. «بی گل و بی برگ» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۵۲ - ۳۷

Ёзувчининг аксарият қаҳрамонлари руҳий кечинмалар исқанжасида яшаётган одамлардан иборат. Хусусан, унинг «شهر طلسم شده»¹⁴ («Қарғишга учраган шаҳар»), «فریاد»¹⁵ («Фарёд»), «خنجر»¹⁶ («Ханжар»), «رقاصه»¹⁷ («Раққоса») сингари ҳикояларида ана шундай одамлар қисмати қаламга олинади. Бундай ҳикояларда воқеа эмас, инсон руҳияти, драматик кечинмалари «Инсон ва жамият» фалсафаси масалалари устунлик қилади. Бадиий тасвирнинг ажралмас қисми саналган пейзаж, қаҳрамон руҳий ҳолати, кайфияти, тасаввурларини ифодалаш билан асар моҳиятига кириш Р.Зарёб услубининг бош хусусияти ҳисобланади. У «Қарғишга учраган шаҳар» ҳикоясида пейзаж воситаларидан унумли фойдаланади. Адиб асарларида табиат шунчаки пейзаж эмас, балки ёзувчи ғоясининг рўёбга чиқишида муҳим роль ўйнайдиган образ сифатида намоён бўлади.

Диссерациянинг учинчи боби «**Раҳнавард Зарёб ижодида бадиий тасвир воситаларининг ифодаси ва услубий изланишлар**» деб номланган бўлиб, икки фаслдан иборат. Бобнинг «Раҳнавард Зарёб ижодида анъанавий бадиий тасвир воситаларининг ифодаси» деб номланган биринчи фаслида ёзувчининг ўхшатиш, жонлантириш, сифатлаш, рамз каби бадиий тасвир воситалар орқали ҳикоя воқеалари ва образларнинг жонли ифодаси тадқиқ этилган. Хусусан, Р.Зарёб ҳикояларида нарса-ҳодисаларни жонлантиришдан маҳорат билан фойдаланган. Адиб жонлантириш орқали инсонга хос хусусиятларни жонсиз ва мавҳум нарса-ҳодисаларга нисбат беради. Ҳикояларда жонлантириш воситаси шунчаки эффект учун эмас, балки китобхонга қаҳрамон ички кечинмаларини англашда ёрдам кўрсатиш учун қўлланган.

Ёзувчи ҳикояларидаги ўхшатишлар ҳам бош қаҳрамон руҳиятини ифодалаш нуқтаи назаридан аҳамиятлидир. Одатда, ўхшатиш ҳар бир санъаткорнинг ўз фикрларини яққол ифодалаш, асар моҳиятини китобхонга тез ва аниқ англатиш, табиат ҳодисаларини тасвирлаш, бадиий образ яратишда муҳим бўлган бадиий тасвир воситаси ҳисобланади. Ўхшатиш кўчимларнинг содда турига кириб, унда бирон бир нарсанинг тўғридан-тўғри ўхшаш томонларини кўрсатиш муҳим аҳамият касб этади. Ўхшатиш бадиий асарда образ ва манзаралар яратиш билан бирга, ёзувчининг воқеликка бўлган муносабатини аниқ ва яққол ифодалайди. Р.Зарёб ўхшатишларни ўз ҳолича чиройли ва оригинал бўлгани учун эмас, балки персонаж ҳиссиётини англатиш, унинг кўнгил кечинмаларини моддийлаштириш учун қўллашга эришганлиги сабабли ҳам асарларининг таъсир қуввати ошган. Жумладан:

ده كده ما، در زمستان ها، چون گربه یی خاکی رنگ که بر توده پنبه خوابیده باشد، میان برف سفید
لم می دهد. («ده كده ما»)

14 رهنورد زریاب. داستان ها. «شهر طلسم شده» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۴۷-۱۵۴. 14

15 رهنورد زریاب. داستان ها. «فریاد» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۴۲۵-۱۵۴۲۹

16 رهنورد زریاب. داستان ها. «خنجر» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۳۸۹-۳۹۴. 16

17 رهنورد زریاب. داستان ها. «رقاصه» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۲۵۳-۲۶۲. 17

ҳатто менинг оёқларимни ҳам қалтиратарди), (Ўша пайтларда бу номни эшитганда одамларнинг эти жимирларди)²⁴ сингари муболағали тасвирларда қаҳрамоннинг кўрқуви ва улуғланиши ниҳоятда ҳаққоний ёритилган.

Р.Зарёбнинг «*بی گل و بی برگ*» («Беғул ва бебарг») ҳикоясидаги «*باز دلم تپیدن گرفت. دلم فشرده می شد. رنجی عمیق و جان گداز. من باز هم، رنج می بُردم.*» «دیدنش دل خوش می کردم.» «کلمه ها را با چشم هایم می خوردم.» «گوش هایم به صدا در آمدند.» «سنگین بود و (Яна юрагим фшрде ми شد, дlm грфте буд.)» «آزارم می داد و جانم را می فرسود.» (Юрагим титрарди), (Юрагим титрарди), (Оғир қайғу жонимни ўртарди), (Мен яна дардга кўмилардим), (Уни кўриб дилим яйрарди), (Сўзларни кўзларим билан ютиб юборардим), (Кулогимга чалиниб қолди), (Дардим оғир эди, юрагим ёнарди), (Юрагимни тешиб борарди)²⁵, сингари метафоралар айнан қаҳрамоннинг руҳий ҳолатини, ички кечинмаларини ифодалаган.

Бобнинг «Адиб услубида ҳаётни бадиий акс эттириш тамойиллари» фаслида ёзувчи услубининг ўзига хослиги тадқиқ этилган. Раҳнавард Зарёб ҳаётнинг оғир, балки ечими йўқ муаммолари силсиласи тасвири фониди персонажлар характерини очиб беришга уринади. Ёзувчининг услубини адабий қаҳрамон яратиш йўсинига қараб ҳаманиқлаш мумкин. Унинг яқин йилларда ёзилган ҳикояларида тасвирланган қаҳрамонларда атайинлик, ёлғон ва сунъийлик йўқ, яъни адиб ҳаётнинг қайноқ нуқталари тасвирига таяниб ҳаққоний адабий образлар яратишга интилади.

Раҳнавард Зарёб турмушнинг кўзга кўринмас икир-чикирлари билан овора, ҳамма қатори бир маромда умр кечираётган оддий одамлар ҳаётини қаламга олиши билан машҳурдир. Унинг бадиий услубига хос яна бир жиҳат шундаки, ёзувчи образларни ғояга мослаштириб тасвирлашни ёқтирмайди. Имкон борича, у қаҳрамонларининг ҳаётини, ўз йўли ва характерига эга бўлишини истайди. Шу боис адиб ҳикояларидаги персонажлар бўғиқ муҳитда ҳам тўғри яшашнинг чораларини излаётган, йўл топишга интилаётган кишилардир.

Раҳнавард Зарёб инсоннинг мураккаб характерини, чигал руҳиятини ишонарли гавдалантиришга ҳаракат қиладиган ва кўпинча бунга эришадиган ёзувчи. Адиб қаҳрамонлари психологияси тадрижини ҳаёт билан ҳамоханг ва ишонарли тасвирлайди. Руҳий кечинмалардаги ўзгаришлар турли ҳаётини вазиятлар тасвирига мутаносиб тарзда кечади. Масалан, ҳикояларида одам руҳияти ва тақдиридаги энг майда жиҳатлар ҳам ёзувчи назаридан четда қолмайди. Уларнинг характери, ҳаётини принциплари муҳитнинг, маиший турмушнинг маҳсули экани ишонарли тасвирланган. Бу эса ижодкор услубининг ўзига хос жиҳатларидан бири ҳисобланади. Услубдаги бундай ўзига хослик ёзувчининг йиллар давомида сайқал топган ижод маҳсулидир. Услуб орқали ҳар бир ёзувчининг характери, табиати ҳам яққол акс этади. Фикримизни янада ойдинлаштирадиган бўлсак: Услуб – санъаткор ижодий қобилиятининг самараси, айна пайтда ижодий қобилият мустақиллиги,

²⁴ رهنورد زریاب. داستان ها. «خنجر» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۳۹۰.

²⁵ رهنورد زریاب. داستان ها. «بی گل و بی برگ» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۴۸-۳۸.

оригиналлигининг ўзига хослиги кўрсаткичи. У орқали санъаткор шахси, ижодий индивидуаллик сифатидаги камолоти, адабий жараёндаги мустақиллиги, давр бадиий адабиёт олдига қўйган вазифаларни ўзига хос ҳал этиши, бадиий тафаккур типи, ижодий маҳоратини пайқаш мумкин. Услуб бизни ижодкорнинг ўзига хос бадиий олами билан таништиради (...)²⁶

Хусусан, адибнинг «سرد» («Совуқ») ҳикоясида ўғай бола, «مدیر مجله» («Журнал муҳаррири») ҳикоясида муҳаррирнинг ички кечинмалари қаламга олинган бўлса, «پيرزن و سگش» («Кампир ва кучукчаси») ҳикоясида кекса кампирнинг руҳий ҳолати ифодаланади. Кўринадики, ёзувчи турли ёшдаги одамлар психологиясини тасвирлаш маҳоратига эга.

Раҳнавард Зарёб ҳикояларида, табиийки, турли ёш ва турли тоифадаги кишилар қаҳрамон қилиб олинади. Ёзувчи ҳикоялари қаҳрамонлари руҳиятини тасвирлашга унинг асар сюжети ривождаги ўрнини ҳаёлида аниқ белгилаб олгандан кейин қўл уради. Шу боис персонаж руҳиятида кечаётган ғалаён, уни безовта қилаётган ҳар бир ҳаётий муаммо китобхонга ҳам дарҳол юқади. Ёзувчи ҳикояларидаги образларни воқеалар эмас, балки тимсоллар воқеа-ҳодисалар тасвирини етаклайди.

ХУЛОСА

Замонавий Афғонистон дарийзабон ҳикоячилигининг шаклланиш омиллари, ушбу адабиётнинг йирик намояндаси Раҳнавард Зарёб ҳикояларининг поэтикасини тадқиқ этишда, адиб ижодининг мавзулар кўлами, қаҳрамон руҳиятининг ифодаланиши, бадиий тасвир воситалари ва услубий изланишларини умумлаштириб, қуйидагича илмий-назарий хулосаларга келинди:

1. Замонавий дарийзабон насрчилигининг етакчи жанрларидан бири бўлган ҳикоянинг шаклланишида учта омил муҳим роль ўйнади: а) халқ оғзаки ижодининг насрий турлари; б) узоқ тарихга эга форс-дарий ёзма адабиётининг насрий жанрлари; в) француз, турк, эрон ва рус адабиёти насрчилигидаги тажрибалар.

2. Ҳозирги замон Афғонистон адабиётининг вужудга келиши ва тараққиёти жараёнлари, одатда, иккита муҳим даврга бўлиб ўрганилади. Биринчи давр – мамлакатда ташкил топган тараққийпарвар кучларнинг «افغانان جوان» («Ёш афғонлар»), иккинчи давр эса «ويش زلميان» («Бедор ёшлар») деб ном олган ижтимоий-сиёсий, маънавий-маърифий ҳаракатлари таъсирида 40-50-йиллар оралиғидаги замонавий адабиётнинг ривожланиш жараёнларидир. Биринчи давр, яъни XX асрнинг 20-йилларида насрий ижод сезиларли ўзгаришларни бошдан кечирди, илк ҳикоячилик намуналари яратилди, Ғарб таъсирида янги тасаввурлар пайдо бўлди. Айнан шу йиллари дарий тилидаги илк замонавий ҳикояларнинг юзага келиши ва

²⁶ Носиров Ў. Бадиий услуб мавзудан талкинлар // Ижодкор шахс, бадиий услуб, автор образи. –Т.: Фан нашр., 1981. –Б.76.

шаклланишида Афғонистон маърифатпарварлик адабиётининг асосчиси, давлат ва жамият арбоби Маҳмуд Гарзийнинг адабиётшуносликка оид мақола ва таржималари ҳамда у асос солган «Сирож ул-ахбор» газетаси муҳим роль ўйнади.

3. 30-йиллар дарийзабон ҳикоянавислиги нисбатан кам ривожланган бўлиб, бизгача етиб келган манбалар бу даврга тегишли бир нечта ҳикояларнигина қайд этади. Булар жумласига айнан шу даврда ёзилган Азизулла Раҳмон Зариф Фатҳий, Мирсиддиқий ва Мухлисзодаларнинг ҳикояларини киритиш мумкин.

4. 40-50-йилларда ижодини бошлаган адиблар қаторига 60-йилларга келиб ўнлаб ёш, истеъдодли ёзувчилар қўшилди. Адабиётнинг мазмуни ижтимоий, ҳатто сиёсий мавзулар, қарашлар ҳисобига сезиларли даражада кенгайиб, ривож топиб борди. Қаҳрамонлар қиёфаси ва характерини шакллантиришда анъанавий тасвирдан силжиш, реалистик тасвирлаш усуллари томон ўтиш даври ҳисобланди. 60-80-йилларда ушбу адабиётнинг сифат кўрсаткичларида жиддий силжиш кузатилди. Аввало, ёзувчилар томонидан жамият муаммолари яққол ва ҳаққоний кўрсатиб берилди, ёрқин ва кенг кўламли қиёфалар яратилди, турли жанрий шакллар ва услублардан фойдаланилди. Акрам Усмонов, Асадулла Ҳабиб, Карим Мисоқ, Раҳнавард Зарёб каби истеъдодли ёзувчиларнинг ижодида жамиятдаги тенгсизлик, қолоқлик, оддий халқнинг ночор аҳволи, адолатсизлик каби камчиликлар, муаммоларни қаламга олишга изчил ҳаракат ва уринишлар яққол сезилди. Раҳнавард Зарёб 70-йилларнинг охири ва 80-йилларда Афғонистон дарийзабон адабиётининг пешқадам ёзувчилари қаторидан ўрин олди.

5. Раҳнавард Зарёбнинг ижод оламига кириб келиши бирмунча вақт жиддий изланишлар билан ўтди. Унинг ижодида хорижий адабиётларнинг таъсири самарали бўлди. Шу кунгача ёзувчининг юздан ортиқ ҳикоя, бешта роман, киносценарийлари, кўплаб илмий ва публицистик мақолалари маълум. Р.Зарёбнинг Афғонистон дарий ҳикоячилигига олиб кирган энг катта кашфиёти бадиий характер яратиш намоён бўлди. Адиб ҳикояларининг мавзулари кўлами кўпроқ жамиятдаги оддий инсонлар ҳаётидаги муаммоларни кўтариб чиқишга қаратилганлиги билан характерланади. Унинг ҳикояларидаги етакчи қаҳрамонлар ўз ички дунёси билан китобхонни жалб этади. Унинг асарлари қаҳрамонлари кўпинча ёлғизликда, ўз қалби билан юзма-юз ҳолатда тасвирланади.

6. Адиб асарларида инсон ҳаётидаги фожиа, исён, мурасасизлик каби зиддиятга тўла ҳолатлар бутун мураккаблиги билан ишонарли ёритилган. Шахснинг турли вазиятларга турлича ҳиссий-ақлий муносабати жонли ва эса қоладиган тимсоллар воситасида кўрсатиб берилган. Ижодкорнинг асарлари қаҳрамонлари характеридаги тамомила ўзига хос қирралар билан бир қаторда, уларнинг руҳиятида баъзи ўхшаш жиҳатларнинг мавжудлиги бир даврда яшаётган шахслар руҳиятидаги универсал хусусиятларнинг инъикоси эканлиги билан қимматлидир.

7. Раҳнавард Зарёбнинг ҳикоялари бир назарий қолипга сиғадиган эстетик ҳодисалар эмас. Уларда ижтимоий турмушдаги турли-туман одамлар

образи акс этади. Унинг 70-80-йилларда ёзган аксарият ҳикояларида қаҳрамон забун, унутилган, ҳаёт синовлари олдида довдираб, қандай қадам кўйишни билмаётган шахслар руҳияти бадиий тадқиқ объектига айланган.

8. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ҳаётни мушоҳада қилувчи, таҳлил этувчи, турмуш муаммолари, инсоний муносабатлар борасида ўй сурувчи, тирикчиликдаги нобопликлардан изтироб чекадиган ва ўз туйғуларига ўралашиб қолган кишилар галереяси қаҳрамон қилиб олинган. Қаҳрамонлар қалбидаги руҳий ғалаёнлар, ўткир драматик жараёнлар ўқувчи кўз олдида жонлантирилиб, улардан келиб чиқадиган маънавий-эстетик маъно салмоғини оширади.

9. Раҳнавард Зарёб ижодий услубида бадиий тасвир ранг-баранглиги ижодий индивидуаллиликни юзага келтирган. Адибнинг ижодий услуби ифодадаги бетакрорлик ва қаҳрамон тасвиридаги ўзига хослик асосида шаклланган.

Раҳнавард Зарёб ўз замондоши кечинмаларини турли ракурсларда бадиий акс эттириб, давр кишисининг маънавий-руҳий фазилатларини ҳам, катта-кичик ахлоқий нуқсон-у иллатларини ҳам бадиий тадқиқ этиб келмоқда. Унинг ҳикоячилигидаги энг муҳим жиҳат шундаки, унда тасвирланаётган қаҳрамонлар тақдири аксарият ҳолларда бир-бирларига ўхшамайди. Инсон руҳиятидаги сокин ҳолат ҳам, оламни ағдаргудай ҳиссий тўфонлар ҳам ижодкорнинг бадиий салоҳияти ва бадиий матн таъбиға яраша акс эттирилади.

10. Ижодкорнинг тасвир маҳорати воқеликни бадиий акс эттириш ва адабий қаҳрамоннинг руҳий ҳолатини намоён этишда бадиий тасвир воситаларидан қанчалик самарали фойдаланилганлиги билан ўлчанади. Раҳнавард Зарёб ижодида қаҳрамонларнинг руҳий оламини ёритишда бадиий тасвир воситаларининг ўрни беқиёсдир. Қаҳрамон кайфияти, руҳиятини очишда Зарёбнинг ҳикояларида жонлантириш, ўхшатиш, муболаға, сифатлаш ва чоғиштиришга мойиллик кўзга ташланади. Шунингдек, адабий қаҳрамон руҳиятини очишда оилавий можаролар муҳит тасвиридан ҳам кенг фойдаланган (масалан, «Оёқлар», «Қарғишга учраган шаҳар», «Тобутсоз», «Девор» ва бошқалар). Оилавий можаролар шахсни одатий кундалик ҳаёт кўйнида кўрсатиши жиҳатидан қулайликка эга. Натижада ҳаётнинг ҳар бир кичик нуқтасини ҳам бадиий тадқиқ этиш асосида персонаж руҳиятини очиш мумкин.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

КАБИРОВА НАРГИЗА КАХРАМОНОВНА

**ПОЭТИКА РАССКАЗОВ РАХНАВАРДА ЗАРЬЯБА
(ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОБРАЗОВ, ПРОБЛЕМЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО
АНАЛИЗА И СТИЛЯ)**

10.00.05 – Языки и литература народов Азии и Африки

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Ташкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за В2017.3-4.PhD/Fil339.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета по адресу: www.tashgiv.uz и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу www.ziynet.uz.

Научный руководитель: **Маннонов Абдурахим Муталович**
доктор филологических наук, профессор

Ведущие оппоненты: **Халлиева Гулnoz Искандаровна**
доктор филологических наук, профессор

Корабоев Сардор Юлдашевич
доктор философии (PhD) по
филологических наук

Ведущая организация: **Ташкентский государственный университет
узбекского языка и литературы им. Алишера
Навои**

Защита диссертации состоится «___» «_____» 2020 года в ___ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 при Ташкентском государственном университете востоковедения (Адрес: 100047, г.Ташкент, Мирабадский район, улица Шахрисабз, 25. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за №____). Адрес: 100047, г. Ташкент, Мирабадский район, улица Шахрисабз, 16. Тел: (99871) 233-45-21.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2020 года.
(протокол реестра рассылки № ___ от «___» _____ 2020 года).

К.Ш. Омонов
Председатель Ученого совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук, профессор

Р.А. Алимухамедов
Секретарь Ученого совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук.

Б. Тухлиев
Председатель научного семинара
при Ученом совете по
присуждению ученых степеней,
доктор филол.наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Мировое литературоведение претерпело значительные новаторские изменения в изображении объекта литературы, способов выражения и ее социально-эстетических функций. Современная мировая новеллистика достигла разнообразия в освоении тем и жанров, а также в выборе персонажей и выражения их психологического состояния. Характерным является то, что прозаические произведения больше ориентированы на художественное выражение человеческой психологии, чем на изображение увлекательных событий. Писатель представляет созданные им образы в последовательности жизненных событий, согласно закономерностям развития искусства и литературы.

Занимающая свое особое место в мировом литературном процессе письменная литература Афганистана в течение многих веков развивалась на трех языках: пушту, дари и узбекском. Литература Афганистана, созданная на этих языках в средние века, имела своеобразный путь развития и сотни выдающихся представителей. Однако, многие проблемы современной афганской литературы до сих пор ждут научных исследований востоковедов-афгановедов. Это свидетельствует о необходимости и приоритетности проведения специальных исследований, касающихся вопросов формирования и этапов развития современной новеллистики на языке дари, осуществления анализа произведений десятков талантливых писателей-новеллистов, активно участвующих в этом процессе, серьезного изучения художественного мастерства новеллиста Рахнаварда Зарьяба, входящего в число таких крупных писателей.

«Народы Узбекистана и Афганистана в течение многих веков проживали в едином культурно-цивилизационном пространстве. С древних времён по обеим сторонам Амударьи обитали народы, которых объединяли схожие языки, общая священная религия и схожие духовные ценности... На афганской земле жили и творили наши великие предки такие, как Абу Райхан Бируни, Лутфи, Алишер Навои, Камолиддин Бехзод, Захириддин Мухаммад Бабур, Бабарахим Машраб, сиявшие звездами в период Возрождения в Центральной Азии. В настоящее время между Узбекистаном и Афганистаном налажены политические, торгово-экономические и культурно-гуманитарные связи...»²⁷. В Узбекистане переводятся произведения народного творчества различных народов, проживающих в этой стране, а также образцы письменной литературы, имеющие древнюю историю, ведутся исследования и публикуются научные работы.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит выполнению задач, обозначенных в Указе Президента Республики Узбекистан № УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию

²⁷ Из выступления Президента Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёева на международной конференции по Афганистану «Мирный процесс, сотрудничество в сфере безопасности и региональное партнерство». 2019.

Республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года²⁸, в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в учебных заведениях» от 11 августа 2017 года²⁹, в Соглашении от 2 апреля 2018 года № УП-466 «О взаимной правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам между Республикой Узбекистан и Исламской Республикой Афганистан», от 17 июня 2019 года № ПП-4358 «О мерах по коренному совершенствованию системы подготовки квалифицированных кадров и развитию научного потенциала в Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека в 2019-2023 годах» и других нормативно-правовых актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий Республики Узбекистан: I. «Духовно-нравственное и культурное развитие демократического и правового общества, формирование инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Известно, что масштабы исследований, проводимых по проблемам поэтики художественной прозы в современном литературоведении, все более расширяются. В частности, в узбекском и российском литературоведении осуществлен ряд исследований в данной сфере, имеющих глубокое теоретическое значение³⁰. Но когда идет речь о современной афганской прозе на языке дари, в частности, о поэтике, отдельных аспектах и особенностях рассказа, ставшего ведущим жанром в литературе данной страны, то различные мнения по проблемам поэтики³¹

²⁸ Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сонли «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони // Халқ сўзи, 08.02.2017. №28.

²⁹ Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги «Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори // Халқ сўзи, 12.08.2017.- № 32.

³⁰ Адабиёт назарияси (2 жилдлик) –Т.: Фан, 1978. 1-жилд., Акбарова М.Х. Сирийский рассказ. –Т.: Фан, 1975., Белый А. Символизм как миропонимание. –М.: 1994., Жўраев Т. Онг оқими ва тасвирийлик. –Т.: Фан, 1994., Имомназаров М. Мумтоз форс шеърятини бадииятшунослиги ва жанрлар типологияси. –Т.: ТДШИ. 2016., Куронов Д. Adabiyot nazariyasi asoslari. –Т.: Akademnashr. 2018., Куронов Д. Чўлпон насри поэтикаси. –Т.: «Шарк», 2004., Досмухаммедов Х. Ҳозирги ўзбек ҳикоячилигида бадиий тафаккурнинг янгиланиши (80-йилларнинг иккинчи ярми ва 90-йиллар аввалидаги ҳикоялар мисолида): Филол. фан. номзоди... дисс. –Т.: 1995. –Б.149., Каримов Х. Ҳозирги ўзбек насрида ҳаёт ҳақиқати ва инсон концепцияси (70-80 йиллар): Филол. фан. доктори... дисс. –Т.: 1994. –Б.320., Кенжаева П. XX аср турк ҳикоячилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол. фан. доктори (DSc)... дисс. –Т.: 2017. –Б.271., Мухиддинова Д. Жўрж Салим ҳикояларида бадиий тафаккур эволюцияси: Филол. фан. номзоди... дисс. –Т.: 2008. –Б.163., Мухиддинова Д. XX аср араб янги ҳикоячилигининг шаклланиши ва ривожланиши: Филол. фан. доктори (DSc) ... дисс. –Т.: 2017. –Б.266., Турдиева О. Ҳозирги замон эрон ҳикоянавислигининг ғоявий-эстетик хусусиятлари ва жанр динамикаси: Филол. фан. доктори ... дисс. –Т.: 2016. –Б.233., Йўлдош Қ. Постмодернизм: иллиз, мохият ва белгилар // Жаҳон адабиёти. 2015. №10., Эшонкулов Ж. Рухий таҳлил методи хусусида // Ўзбек тили ва адабиёти. 1997. 2-сон.

³¹ Асоев Х. Воқеияти зиндаги ва жамбасте бадеий. –Душанбе: Донеш, 1984., Асоев Х. Развитие жанров в прозе на дари. –Душанбе: Ирфон, 1987., Асоев Х. Формирование жанровой системы в прозе Афганистана на языке дари. –Душанбе: Донеш, 1988., Асоев Х. О степени изученности дариязычной прозы Афганистана. – Проблемы истории и методологии литературоведения и литературной критики. –Д.: 1982., Асозода Х. Адабиёти садаи XX-и форсии дари Афғонистон. Китоби дуввуми чилди II (Насри достони). –Душанбе,

можно встретить в трудах по истории литературы Афганистана на языках дари и пушту, раскрывающих жанровые особенности романов, повестей и рассказов, созданных на этих языках. Но до сих пор творчество какого-либо прозаика, творившего на языке дари, и проблемы его поэтики, а также мастерство Рахнаварда Зарьяба как новеллиста, не были объектом специального монографического исследования, ни в Афганистане, ни за рубежом. Исключение составляет только творческая деятельность основателя литературы дари крупного поэта-просветителя и публициста Махмуда Тарзи³².

В диссертационном исследовании основное внимание уделено интерпретации образов и наиболее важных аспектов поэтики рассказов Р.Зарьяба, художественно-изобразительных средств, стиля и связанными с ними проблемам.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках плана Ташкентского государственного университета востоковедения по научно-исследовательским направлениям «Литература зарубежных восточных стран», «Актуальные вопросы литературоведения».

Цель исследования: Целью настоящей работы является раскрытие мастерства Рахнаварда Зарьяба, крупнейшего представителя современной афганской новеллистики на языке дари, определение поэтических особенностей его творчества, проблематики интерпретации образов, художественного изображения и стиля его произведений.

Задачи исследования заключаются в следующем:

1960., Герасимова А., Гирс Г. Литература Афганистана. –М.: ИВЛ, 1963., Герасимова А.С. Литература Афганистана на языке пушту (40-80 годы). –М.: 1986., Гирс Г.Ф. Современная художественная проза на пушту в Афганистане. –М.: 1958., Иномхожаев Р. Афғонистон маърифатпарварлик адабиёти очерклари. –Т.: 1999., Иномхожаев Р. Афғонистон дарийзабон адабиёти. (XVIII-XIX асрлар) Биринчи қисм, –Т.: 2016., Иномхожаев Р. Афғонистон дарийзабон адабиёти. (XIX аср охири – XX аср) Иккинчи қисм, –Т.: 2018., Киселева Л.Н. Асадулла Хабиб – В сб. Асадулла Хабиб. Айдын (повесть и рассказы). –М.: Наука. 1974., Лебедева Г., Рычкова Н. Национальные особенности современной афганской прозы. – Снег идет. Новелла афганских писателей. –М.: Наука, 1964. –С.6-12., Маннонов А. Афғонистон халқлари фольклори ва мумтоз адабиёти тарихи. –Т.: 2001., Мирзоев С. Литературно-просветительская деятельность Мухаммад Тарзи и его газета «Сирадж-уль-Ахбар» (1911-1919). –Душанбе: Ирфон, 1973., Хабиб А. Айдын. Повести и рассказы. – М.: Наука, 1974., Хабиб А. Конец большого горя. –М.: Наука, 1986., Шпак И.М. Современная афганская (пуштунская) новелла (60-е годы): Автореф. дисс. канд. фил. наук. –Д.:1971. –С.23., Герасимова А. Судьбы афганского рассказа 60-х годов // Народы Азии и Африки, 1974. №1. –С.104-110., Маннонов А. Ўзбек ва афғон адабий алоқалари тарихидан. Эрон-афғон филологиясининг долзарб муҳим масалалари. Илмий МСҚ рисолалар тўплами. –Т.: 2009., Шпак И.М. Место прозы Салиха Мухаммада в современной художественной литературе Афганистана на языке пушту. «Средний Восток (История, филология)» Душанбе, 1989. –С.195-206
سال داستان پردازی نوی // ادبیات معاصر دری افغانستان. دهلی، ۱۹۹۴. ص. ۱۴۶-۱۲۳. فرید بیژند، نخستین داستانهای معاصر دری، کابل، ۱۳۶۷. حبیب، اسدالله، ادبیات دری در نیمه اول سده بیستم. کابل، ۱۳۶۶. ژوبل، محمد حیدر، نگاهی بادییات معاصر در افغانستان، کابل، ۱۳۳۷. ص. ۴۹. فریابی، پویا، سبک و مکتب در ادبیات و پنج نیشته دیگر، کابل، ۱۳۶۷. عطائی، محمد ابراهیم، د ناول، رومان او افسانې تر مینځ پر توپیر یوه مقایسوی څرینه. «کابل» مجله، ۱۳۶۳ کال، ۱۰ گڼه، ۷۴-۸۴. مخوبه. نخستین داستان های معاصر دری، به کوشش فرید بیژند، یادداشت، جلد اول، کابل، ۱۳۶۷.

³² Иномхожаев Р. Махмуд Тарзий ижодида саёхатнома жанри. –Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. Илмий тўплам. №6. –Т.: 2015., Мирзоев С. Андешаҳои маорифпарвари дар адабиёти се даҳаи аввали асри ХХ Афғонистон. –Д.: 1993., Мирзоев С. Литературно-просветительская деятельность Махмуда Тарзи и его газета «Сирадж-ул-ахбар» –Д.: 1973.

изучить в хронологическом порядке этапы возникновения и развития современной новеллистики на языке дари, библиографии источников и научных исследований, связанных с творчеством Рахнаварда Зарьяба, и уточнить этапы развития новеллистики на языке дари в 20-60-е годы XX века;

классифицировать и определить тематику произведений Рахнаварда Зарьяба, в том числе, рассказов, вошедших в двухтомный сборник писателя (88 рассказа);

выявить особенности художественного мастерства Рахнаварда Зарьяба в создании сюжетных линий и событий, через проблемы «человек и общество», «человек и его окружение» в формировании образов героев произведений писателя;

научно обосновать принципы драматизма в рассказах Рахнаварда Зарьяба на основе исследования мира его образов, характеров его героев, их духовно-психологических особенностей;

определить своеобразие выразительности и стиля художественно-изобразительных средств при изображении реальности событий и персонажей в рассказах писателя.

Объектом исследования является двухтомный сборник рассказов писателя Рахнаварда Зарьяба «داستان ها»³³ («Рассказы»).

Предмет исследования составляют этапы формирования современной афганской новеллистики на языке дари, творчество новеллистов 60-80-х годов XX века, в частности, поэтика рассказов Рахнаварда Зарьяба, интерпретация образов, проблемы художественного изображения и стиля.

Методы исследования. При изучении поэтики рассказов Рахнаварда Зарьяба были использованы методы литературно-эстетического, сравнительно-исторического и психологического анализа.

Научная новизна диссертационного исследования:

В процессе исследования поэтики рассказов Рахнаварда Зарьяба определены аспекты формирования жанра рассказа в афганской литературе на языке дари, роль фольклора и мировой литературы в ее развитии, тематика его рассказов, аргументирована последовательность этапов развития новеллистики на языке дари 20-60-х годов XX века;

охарактеризованы основные произведения Рахнаварда Зарьяба, определяющие его жизненный и творческий путь, а также выявлена проблематика интерпретации образов, художественного изображения и стиля автора;

раскрыто писательское мастерство Рахнаварда Зарьяба, проявившееся в создании сюжетных линий, прорисовке событий и композиционной структуры, в формировании образов героев, а также в освещении проблем «человек и общество», «человек и окружающая среда», на примере рассказов писателя «Поденный работник», «Стена», «Проклятый город», «Ноги» и др;

³³ رهنورد زریاب. «داستان ها» کابل- جلد نخست - ۱۳۹۲، جلد دوم - ۱۳۹۵.

приведены научные доказательства приоритета драматизма при интерпретации образов, подборе и охвате тем рассказов прозаика, описании и изображении характеров, судеб, духовности героев;

раскрыты стилистические особенности творчества писателя в художественном отражении реальной жизни, определены поэтические особенности художественно-изобразительных средств в рассказах писателя таких, как символические образы и сравнение, сопоставление, описание и эпитеты, одушевление, гипербола.

Практические результаты исследования. Выводы данного диссертационного исследования, посвященного изучению творчества крупнейшего представителя афганской новеллистики на языке дари Рахнаварда Зарьяба, обогащают представления о формировании жанра рассказа на языке дари в современной афганской литературе и ее представителях. В частности, обосновано, что своеобразие и поэтика интерпретации в новеллистике Рахнаварда Зарьяба приобретает важное научно-теоретическое значение.

Результаты диссертации, посвященной новеллистическому творчеству известного писателя Азама Рахнаварда Зарьяба, внесшего весомый вклад в развитие афганской реалистической новеллистики во второй половине XX века и который ведет глубокие художественно-стилевые изыскания в новеллистике, внедряются в процессе проведения теоретических и практических занятий по предмету литературы страны изучаемого языка.

Достоверность результатов исследования определяется изучением этапов формирования современной афганской новеллистики на языке дари, поэтики писателя Рахнаварда Зарьяба, на основе оригинальных источников и достоверных изданий.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Формирование жанра рассказа в современной афганской литературе на языке дари, отражение в ней социально-исторической эпохи второй половины XX века, открывает пути для широкомасштабного исследования афганской новеллистики на языке дари 60-х годов, в частности, на примере творчества талантливого новеллиста Рахнаварда Зарьяба.

Научные выводы диссертационного исследования, приведенные в нем научные обоснования, теоретические размышления могут быть использованы при проведении специальных курсов в высших образовательных учреждениях и чтении курсов лекций по дисциплинам «Афганская литература XX века», «Современные афганские литературные течения и направления», при создании учебников и учебных пособий по афганской новеллистике 60-80-х годов прошлого века на языке дари.

Внедрение результатов исследования. Результаты, полученные в процессе исследования афганской литературы на языке дари, в частности, поэтики рассказов писателя Рахнаварда Зарьяба, позволили следующее:

использование результатов исследования по вопросам влияния фольклора афганских народов на современную литературу в рамках фундаментального проекта № ОТ-Ф1-67 «Типология, национальное

своеобразии фольклора народов региона Великого Шелкового пути, и его роль и место в развитии письменной литературы» (справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 89-03-4278 от 5 ноября 2019 года). Внедрение в практику результатов научной работы содействовало решению проблем классификации эпических жанров в афганской устной и письменной литературе;

применение аналитических размышлений и теоретических выводов исследования, посвященного изучению художественного мастерства писателя Рахнаварда Зарьяба, а также анализу системы образов и стиля художественного языка, при разработке радиопередач «Бедорлик» («Бессоница»), «Адабий жараён» («Литературный процесс»), подготовленных редакцией ГУП «Культурно-просветительские и другие передачи» радиоканала «O‘zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка телерадиоканала «O‘zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана № 04-25-929 от 12 июня 2018 года). Использование научных результатов послужило важным источником для любителей литературы, узбекским читателям и радиослушателям;

данные исследования также послужили материалом при подготовке мероприятия, организованного при сотрудничестве и содействии Комитета Межнациональных отношений и дружеских связей с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан и «Общества узбекско-афганской дружбы» (справка Комитета Межнациональных отношений и дружеских связей с зарубежными странами при Кабинете Министров Республики Узбекистан № 03-07-2195 от 24 декабря 2018 года). Полученные результаты осветили поэтику рассказов Р.Зарьяба и его место в обогащении литературно-культурного наследия Афганистана.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования освещены и обсуждены на 3 международных и 11 республиканских научно-практических конференциях.

Публикации результатов исследования. По теме диссертации опубликованы 23 научные работы, из них 7 статей изданы в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, а также 13 статей – в республиканских и 3 – в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Объём диссертации составляет 136 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность темы настоящего исследования, и определены цели и задачи, предмет и объект диссертационного исследования. Изложены соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан, его научная новизна и практические результаты, также обоснована достоверность и надежность полученных результатов, и раскрыто теоретическое и практическое значения исследования. Приведены сведения о внедрении в практику результатов исследования, их апробации, об опубликованных научных работах и о структуре диссертации.

Первая глава диссертации **«Развитие афганской новеллистики 60-80-х годов XX века на языке дари и творчество Рахнаварда Зарьяба»** состоит из двух параграфов. Первый параграф «Проблемы развития современной новеллистики на языке дари», в котором рассматриваются процессы формирования и развития новеллистики 20-70-х годов XX века на языке дари в Афганистане. На начальном этапе формирования рассказа в качестве одного из ведущих жанров современной прозы на языке дари важную роль сыграли три основных фактора. Это прозаические виды устного народного творчества, прозаические жанры письменной литературы на языках фарси-дари, имеющей многовековую историю, а также опыт французской, турецкой, персидской и русской прозы.

Процессы возникновения и развития современной литературы Афганистана изучаются, как правило, с делением на два важнейших периода. Первый период получил название прогрессивных сил, возникших в стране «افغانان جوان» («Младоафганцы»), а второй период назывался «ويښ زلميان» («Бодрствующая молодежь»), поскольку это были процессы развития современной литературы под влиянием общественно-политических, духовно-просветительских движений в стране в 40-50-е годы. Во время первого периода, именно в 20-е годы XX века творчество прозаиков претерпело значительные изменения и преобразования, появились первые образцы новеллистики, возникли новые представления под влиянием Запада.

В формировании эпохи первых современных рассказов на языке дари большую роль сыграли статьи по литературоведению и переводы основателя просветительской литературы Афганистана, государственного и общественного деятеля Махмуда Тарзи, а также основанной им газеты «Сирож ул-ахбор». Благодаря усилиям М.Тарзи были созданы условия, необходимые для формирования первых образцов афганской новеллистики. Три крупных сборника рассказов, написанных и изданных в эти годы писателями Абдулкодиром Афанди, Мухаммедом Хусайном Жаландхаром и Муртазо Ахмадом Мухаммадзаем, были признаны в качестве первых полноценных новеллистических произведений на языке дари.

Создание и деятельность литературных кружков в Кабуле (1931), Герате (1932), Кандагаре (1933) и издание журналов «Кобул», «Пушту», служивших в качестве их издательских органов, стало одним из важнейших событий в

литературе, культурной жизни Афганистана в 30-е годы, внесшим достойный вклад в развитие национальной литературы. В этот период рассказ как литературный жанр был относительно слабо развит. Точнее, дошедшие до нас источники отмечают всего несколько рассказов, относящихся к этому периоду. В их число входят созданные именно в этот период рассказы таких писателей, как Азизуллахмон Зариф Фатхи, Мирсиддики и Мухлисзаде.

Огромное значение для развития литературы Афганистана, в частности для новеллистики на языке дари во втором периоде, придавалось общественно-просветительской и политической организации «*وینښ زلمیان*» («Бодрствующая молодежь»), образованной движением прогрессивных сил в 1947 году. Период «Бодрствующая молодежь» охватывает конец 40-х - середину 50-х годов XX века. Вначале было поспешным говорить о том, что написанные в это время рассказы полностью отвечают требованиям зрелости с точки зрения выстраивания композиции, сюжета, форм выражения развитого периода новеллистики. Хотя и отмечались новые исследования в области сюжета, композиции, в описании событий и героев, стремление к изучению опыта западной и русской литературы, но в изложении и описаниях, в использовании изобразительных средств наблюдались элементы публицистических произведений.

В 60-е годы прошлого века в ряды писателей, начавших свой творческий путь в 40-50-е годы, влились десятки новых молодых, талантливых писателей. Содержание литературы значительно обогатилось и развивалось за счет общественной, и даже политической тематики, новых взглядов. Важнее всего, что в прозе 60-х годов все более усиливалась тенденция развития новеллистики, и постепенно рассказ стал занимать место ведущего жанра в литературе на языке дари. При этом, важное значение приобретают не только художественная форма и разнообразие содержания, но и объективное отношение к социальным событиям, активизация критической позиции и новых точек зрения. В этот период наблюдается отход от традиционных изобразительных стилей и методов, приближение к методам реалистического изображения формирования образа и характера героев.

В 60-70-х годах прошлого столетия литература значительно улучшилась в качественном отношении. Это, в первую очередь, проявляется в достоверном изображении писателями назревших проблем общества и создании ярких, широкомасштабных образов в литературе, в использовании различных жанровых форм и художественных стилей и направлений. Именно в творчестве таких писателей, как Акрам Усман, Асадулла Хабиб, Карим Мисак, Рахнавард Зарьяб, отмечаются усилие и настойчивость в изображении различных положительных и сложных жизненных явлений и проблем. В рассказах конца 70-80-х годов, ставшим основным литературным жанром, наблюдается возникновение новых художественно-изобразительных средств и методов, новых интерпретаций изображения жизненных проблем, раскрытия душевного состояния героев, созвучных эпохе. В рассказах небольших по объему и глубоких по содержанию выявляются противоречия и страдания, происходящие во внутреннем мире героев.

Второй параграф данной главы называется **«Жизнь и творчество Рахнаварда Зарьяба»**. Подробных сведений о жизни Рахнаварда Зарьяба недостаточно, но общие сведения о его жизненном пути и творческом наследии встречаются в исследованиях, посвященных прозе на языке дари.

Жизненный путь Рахнаварда Зарьяба не был простым и ровным. До вступления в мир творчества, писатель некоторое время занимался серьезными исследованиями, большое и эффективное влияние на его творчество оказывала иностранная литература. До сегодняшнего дня были изданы различные сборники, в которые включено более ста рассказов Рахнаварда Зарьяба, именно «آوازی از میان قرنہا» («Зов из глубины веков»), Кабул, (1983); «مرد کوهستان» («Горец») (1983); «دوستی از دور» («Далекий друг из города»), (1972); «نقشہا و پندارہا» («Картины и думы») (1986); сборник переводов (1986); сборник статей (1984); киносценарий «اختر مسخرہ» («Праздник клоуна») (1987), на основе которого студией «Афганфильм» был снят художественный фильм.

Также известно, что Р.Зарьяб писал не только рассказы, но и романы. До сих пор издано пять романов, принадлежащих его перу, а именно «چار گرد قلا» («Прогулка вокруг крепости»), «گشتم» («Гульнар и зеркало»), «کاکہ» («Шестикрылый ужас и дочь царя фей»), «درویش پنجم» («Пятый дервиш»), «شورشى که آدمی زادهگان و جانورکان برپا کردند» («Катастрофы, создавшие маленьких людей и зверят»).

Рахнавард Зарьяб в 2013 году издал двухтомный сборник под наименованием «داستان ہا» («Рассказы»), где собраны его лучшие произведения. Выпуск данного сборника рассказов с восторгом был встречен читателями и литературной общественностью. После этого данный сборник переиздавался еще два раза (2016-2017) большим тиражом. В последний выпуск данного сборника, вышедшего в 2017 году, были включены 88 рассказов писателя.

Рахнавард Зарьяб, вступая в мир творчества, признавал, что большое влияние на него оказали не только писатели – соотечественники, но и писатели других стран. Сам писатель упоминает об этом следующим образом: «Авторы первых прочитанных мною книг были Садык Хидоят и Мухаммад Хижозий из Ирана, Максим Горький, а также произведения С.Айни. Их книги больше всех потрясли меня. Я старался прочитать все переведенные книги М.Горького»³⁴.

Произведения Р.Зарьяба – это рассказы, хотя и далекие от социалистических классовых взглядов, но они последовательно отражают в себе жизненные противоречия. Рассказ «پاہا»³⁵ («Ноги») можно отнести к ряду наиболее ценных произведений новеллистики Афганистана на языке дари, написанных на социальные темы. Хотелось бы особо подчеркнуть, что почти во всех рассказах писателя внутренний мир каждого героя показан в непосредственной связи с бытовыми аспектами образа жизни, неразрывно от

³⁴ См.: Поляков Г. Место в строю // Азам Рахнавард Зарьяб. Портрет и другие рассказы. –Москва: Радуга, 1983. –С.9.

³⁵ رهنورد زریاب. داستان ہا. «پاہا» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۱۸۴/۱۸۵

жизненных проблем и противоречий. Герои, которых писатель изображал в своих рассказах, предстают в различном облике, чаще всего они являются обычными людьми самых разных слоев и групп, неграмотными, повидавшими многое в жизни, и прошедшими множество жизненных испытаний.

Необходимо также подчеркнуть, что главной особенностью, явно проявляющейся в рассказах Р.Зарьяба, является широта их тематики. Анализ рассказов Р.Зарьяба позволяет сделать вывод, что он близко знаком с творчеством великого русского писателя-новеллиста А.П.Чехова. В частности, поведение героя в его рассказе «تایوت ساز»³⁶ («Гробовщик») отличается близостью к идеям рассказа А.Чехова «Скрипка Ротшильда». Главный герой в рассказе Чехова – гробовщик мастер Яков. В рассказе освещены некоторые недостатки его характера. В рассказе Зарьяба отношения между братьями, полные внутренних противоречий, определяют их характер, бросается в глаза сходство в описании их внешнего вида, поведения и действий, их отношения к окружающим, в образах, созданных обоими писателями.

Вопросы соотношения содержания и формы произведений также являются важнейшей гранью творчества писателя. Его последующие рассказы сильно отличаются от предыдущих глубиной тематики, они более полно и достоверно отражают жизнь по сравнению с более ранними рассказами, писатель перешел к показу героев вместе со всеми их противоречиями. Писатель стремится изобразить меняющийся реальный мир и внутренний мир живущих в нем героев, опираясь на жизненную и художественную правду. В действительности, основная суть реализма и заключается в жизненности, достоверном и реальном изображении действительности. Каждый писатель, по мнению узбекского новеллиста Ш.Холмирзаева, должен идти на шаг впереди жизни в художественном изображении и отражении реальности. Это послужит дальнейшему возвышению и усилению чувств и эмоций, потрясающих душу читателя.

Творчество Рахнаварда Зарьяба является оригинальным в том, что он привнес в традиции афганской прозы на языке дари новые, современные образы, новые формы изложения. В отличие от традиционных афганских прозаиков, писателя гораздо больше интересует изображение тех процессов, которые происходят в душе человека. Для него превалирует не изображение событий, а выражение внутреннего психологического отношения к реальности. Вместе с тем, писатель обогащает описание и выражение происходящего в душах героев описанием различных событий. Писатель поставил перед собой цель показать сложные жизненные проблемы на примере жизни своих персонажей. Р.Зарьяб посредством\выразительных художественно-изобразительных средств раскрывает различные проблемы и ситуации, тревожащие душу человека. Все вышеупомянутые особенности,

36 رهنورد زریاب. داستان ها. «تایوت ساز» - کابل - ۱۳۹۵. ص. ۲۲۲/۲۱۳

свойственные его творчеству, приобретают важное значение непосредственно для развития современной новеллистики на языке дари.

Вторая глава диссертации **«Тематика и интерпретация образов рассказов Рахнаварда Зарьяба»** посвящена анализу творчества писателя. Глава состоит из двух параграфов. В первом параграфе данной главы «Тематика рассказов писателя» исследована обширная тематика рассказов Р.Зарьяба. Пространность и разнообразие тематики произведений проявляются в большом жизненном опыте писателя, досконально познавшего жизнь народа, его внутренние переживания, особенности нрава. Писатель с присущим ему стилем и оригинальным подходом в своих произведениях выражает душевное состояние народа и нации, раскрывает психологию личности, тонкости человеческих отношений, изображает пейзаж, показывает роль героев в обществе, а также затрагивает десятки тем, касающихся актуальных проблем афганского общества.

В частности, в произведениях писателя на современные темы фиксируется основная проблема - общество со всеми его недостатками и живущие в нем люди, сложный внутренний мир этих людей, сложные характеры и сложные мотивы их поведения. Также, герои рассказов – это зачастую люди, отделившиеся от общества, даже иногда не умеющие приносить какую-либо пользу обществу, которые не могут найти какой-либо определенный путь – лица, в основном борющиеся со своей совестью и противоречащими сторонами своей личности. Примером могут служить жители деревни в рассказе «Наша деревня», ребенок в рассказе «Ноги», отец и сын в произведении «Проклятый город», Шарифи Сиёх в рассказе «Страшный сон», учитель («Учитель-художник»), Зармина («Без цветов и без листьев»), Мурод («Танцовщица»), председатель («Стон»), отец и сын («Кинжал») и прочие. Иногда это связано с недостатками в характере такого героя, а в некоторых рассказах это выражается тем, что герой не смог выйти победителем из столкновения с духовно падшими людьми и одновременно не желает переходить на их сторону.

Второй параграф «Приоритет драматизма в интерпретации образов» посвящен анализу драматических переживаний, присущих внутреннему миру современников, на основе рассказов Р.Зарьяба, написанных в наше время. В интерпретации характера героя в рассказе писателя «پاها»³⁷ («Ноги») отчетливо проявляется именно такой приоритет драматизма. В центре внимания в рассказе находятся события повседневной жизни матери, просящей милостыню, и ее ребенка. В произведении все события, что пережил ребенок до сегодняшнего момента, его представления о жизни, измеряются шагами, проплывающими перед его взором. В рассказе ярко представлен драматический конфликт, предопределяющий нынешний образ жизни ребенка, а также ограничивающий его будущее. Это проявляется в том, что в конце событий возникает серьезное противоречие, постоянно продолжающееся между отцом и матерью в этой семье.

³⁷ رهنورد زریاب. داستان ها. «پاها» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۱۸۴ / ۱۸۵

Герой рассказа «معلم رسم»³⁸ («Учитель-художник») писателя изображен на фоне терзающих его душевных мук. Герой рассказа – учитель-художник погружен в пессимистическое настроение, он потрясает сердца окружающих его учеников своими тревожными, необычайными мыслями, которые не приходят никому в голову, кроме него. На нарисованных им картинах черно-белого изображения отражены противоречия, которые он видит в жизни. Драматизм борьбы между жизнью и смертью в рассказе поднимается на уровень эпиграфа, и еще более глубоко отражается в сюжете самого рассказа. Эпиграф «Жизнь – это то, что мы взяли в долг у смерти» составляет подлинное идейное содержание всего произведения.

В рассказе Р.Зарьяба «بی گل و بی برگ»³⁹ («Без цветов и без листьев») также изображается внутренний мир образа, ведущего борьбу между жизнью и смертью. Переживания, которые происходят в душе героини произведения Зармины, четко проявляются в самом конце рассказа. В ходе развития событий девушка изображается как безразличная к окружающим, бесчувственная, равнодушная, у которой нет никакого интереса к жизни.

Большинство героев писателя – это люди, живущие в тисках душевных переживаний и проблем. В частности, в его рассказах «شهر طلسم شده»⁴⁰ («Проклятый город»), «فریاد»⁴¹ («Стон»), «خنجر»⁴² («Кинжал»), «رقاصه»⁴³ («Танцовщица») описывается судьба таких людей. В таких рассказах на первом месте стоит не развитие событий, а душевный мир человека, драматические переживания, вопросы философии «человек и общество». Глубокое представление сути произведения с помощью изображения пейзажа, а также состояния и настроения героев, являющихся неотъемлемой частью художественного изображения, их представлений о жизни, является главной особенностью стиля Р.Зарьяба. В своем рассказе «Проклятый город» он эффективно пользуется изобразительными средствами пейзажа. В произведениях прозаика природа – это не просто пейзаж, она проявляется в качестве образа, играющего важную роль в реализации идей писателя.

Третья глава диссертации «Использование художественно-изобразительных средств и стилистические изыскания в творчестве Рахнаварда Зарьяба» посвящена углубленному анализу художественно-изобразительных средств и стилистических особенностей рассказов писателя. В первом параграфе данной главы «Использование традиционных художественно-изобразительных средств в творчестве Рахнаварда Зарьяба» изучены приемы раскрытия событий и образов в рассказе писателя с помощью таких художественно-изобразительных средств, как сравнение, олицетворение, эпитеты, символические образы. В частности, в рассказах Р.Зарьяба с высшим уровнем мастерства применяется олицетворение вещей и

³⁸ رهنورد زریاب. داستان ها. «معلم رسم» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۰۷.

³⁹ رهنورد زریاب. داستان ها. «بی گل و بی برگ» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۵۲-۳۷.

⁴⁰ رهنورد زریاب. داستان ها. «شهر طلسم شده» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۴۷-۱۵۴.

⁴¹ رهنورد زریاب. داستان ها. «فریاد» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۴۲۵-۴۲۹.

⁴² رهنورد زریاب. داستان ها. «خنجر» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۳۹۴-۳۸۹.

⁴³ رهنورد زریاب. داستان ها. «رقاصه» - کابل. ۱۳۹۵. ص. ۲۵۳-۲۶۲.

событий. Писатель через олицетворение придает неживым и абстрактным вещам и событиям качества и характеристики, свойственные человеку. Художественно-изобразительное средство олицетворение в рассказах используется не просто для определенного эффекта, а для содействия читателю в осознании внутренних переживаний героев.

Сравнения, встречающиеся в рассказах писателя, также имеют большое значение в контексте осознания душевного мира героя. Как правило, сравнение является важнейшим художественно-изобразительным средством для яркого и точного выражения своих мыслей каждого писателя, для быстрого и достоверного представления сущности произведения читателю, для изображения явлений природы, создания художественного образа. Сравнение относится к простому виду тропов, в нем важное значение приобретает возможность показать схожие стороны каких-либо предметов. Сравнение наряду с созданием образов и картин в художественном произведении, ярко и достоверно выражает отношение писателя к реальности. Р.Зарьяб использует сравнения не только потому, что они сами по себе красивы и оригинальны, а для прояснения и выражения эмоций и чувств персонажа, материализации его душевных переживаний, и поэтому эмоционально-эстетическое воздействие этих произведений заметно возрастает. В частности:

ده كده ما، در زمستان ها، چون گربه یی خاکی رنگ که بر توده پنبه خوابیده باشد، میان برف سفید
لم می دهد. («ده كده ما»)

*Зимой наша деревня похожа на кошку серого цвета, сидящую на груди белого хлопка, белый снег лежит даже в середине деревни («Наша деревня»)*⁴⁴

В приведенном примере сравнение писателем картины деревни зимой, с кошкой землистого цвета, сидящей на груди белого хлопка, послужило еще большему увеличению художественного потенциала изображения.

В рассказе «معلم رسم»⁴⁵ («Учитель-художник») наблюдается сложная форма антитезы. Она выражается такими противопоставлениями, как живое и мертвое, жизнь и смерть.

زنده گی، قرصی است که از مرگ گرفته ایم!
زنده گی در دست مرگ است؟
زیرا من فکر می کنم که مرگ، زنده گی را به روز از ما می گیرد.
در برابر اسکلیت، مردی ایستاده بود که با لب خندی مملو از تحقیر و استهزا، دسته گلی را به اسکلیت می داد.
ما که کوچک بودیم، چون از پهلویش می گذشتیم، درازتر معلوم می شد.

(Жизнь – это то, что мы взяли в долг у смерти.

Жизнь в руках у смерти?

Итак, я думаю о жизни, которую у нас забирает смерть.

Человек, стоящий напротив скелета с довольной улыбкой, от унижений и издевательств, протягивает скелету букет цветов.

رهنورد زریاب. داستان ها. «ده كده ما» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۱۱

رهنورد زریاب. داستان ها. «معلم رسم» - کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۰۷

*А мы были еще маленькими, когда мы проходили мимо учителя, он казался нам еще выше.)*⁴⁶

Также, в произведении эффективно использованы такие сравнения, как «لب خندش، مانند شهابی، درخشید و گم شد.» (*Его улыбка один раз сверкнула, как яркая звезда, и погасла*)⁴⁷.

В рассказе «دیوار»⁴⁸ («Стена») сама стена является символическим противопоставлением жизни, человеческого существования. Встречающиеся в речи героя рассказа краткие, лаконичные фразы, такие, как «می دانی... جهان» (*Знаешь, мир очень просторный, но наш дом из-за стены очень узкий*)⁴⁹, - отражаются в виде антитезы – широко применяемого средства философского размышления.

Рахнавард Зарьяб с помощью эпитетов добивается не только возможности изображения читателю событий во всей их полноте, но и вероятности создать определенное представление о душевном мире героя рассказа. Примененные в его рассказах эпитеты служили для повышения действенности рассказа.

Также, гиперболизированные описания в рассказе писателя «خنجر» («Кинжал») «انگشت هایش می لرزیدند. لرزش آن ها به سراپای من هم می دوید و آتش اضطراب» (*Его пальцы дрожали, его дрожь заставляла дрожать и мои ноги*), (*В то время, когда люди слышали это имя, они вздрагивали от страха*)⁵⁰ очень достоверно выражают страх героя и прославляют его качества.

В рассказе Р.Зарьяба «بی گل و بی برگ» («Без цветов и без листьев») такие метафоры, как «من باز» («رنجی عمیق و جان گداز.») «دلم فشرده می شد.» «هم، رنج می بُردم.» «دیدنش دل خوش می کردم.» «کلمه ها را با چشم هایم می خوردم.» «گوش هایم به صدا در آمدند.» «سنگین بود و فشرده می شد، دلم گرفته بود.» «آزارم می داد و جانم را می فرسود.» (*Вновь мое сердце ёкнуло*), (*Мое сердце дрожало*), (*Тяжелое горе терзало мою душу*), (*Меня опять захлестывало горе*), (*Когда я видела его, моя душа цвела от радости*), (*Я поглощала слова своими глазами*), (*Моих ушей коснулось*), (*Мое горе было велико, мое сердце горело*), (*Пронзало мое сердце*)⁵¹, точно выражают душевное состояние, внутренние переживания героя.

В параграфе «Принципы художественного отражения жизни и стиль писателя» данной главы исследовалось своеобразие стиля писателя Рахнаварда Зарьяба, который на фоне тяжелых жизненных проблем, зачастую не имеющих решения, стремится полностью раскрыть характеры персонажей. Стиль писателя можно определить по приемам создания образа литературного героя. Герои его рассказов, написанных в последние годы, не обладают нарочитостью, лживостью и искусственностью, то есть, писатель

46 رهنورد زریاب. داستان ها. «معلم رسم». کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۰۳.

47 رهنورد زریاب. داستان ها. «معلم رسم». کابل. ۱۳۹۲. ص. ۱۰۴.

48 رهنورد زریاب. داستان ها. «دیوار». کابل. ۱۳۹۲. ص. ۲۷-۲۸.

49 رهنورد زریاب. داستان ها. «دیوار». کابل. ۱۳۹۲. ص. ۲۹.

50 رهنورد زریاب. داستان ها. «خنجر». کابل. ۱۳۹۵. ص. ۳۰.

51 رهنورد زریاب. داستان ها. «بی گل و بی برگ». کابل. ۱۳۹۲. ص. ۳۸-۴۸.

стремится создавать достоверные литературные образы, опираясь на изображение жизненно важных обстоятельств.

Рахнавард Зарьяб стал известным благодаря своим описаниям жизни простых людей, вовлеченных в незаметные бытовые мелочи, живущими обычной жизнью, как и все окружающие. Его художественному стилю свойственна также одна особенность – писатель не любит изображать образы персонажей, адаптируя и приспособливая их к фабуле, идее произведения. Он по возможности старается, чтобы его герои были правдивыми и имели свой жизненный путь, обладали своим характером, поэтому персонажи рассказов писателя предстают перед нами как личности, ищущие возможности жить достойно, найти свой верный путь, несмотря на повседневные тяжелые жизненные обстоятельства.

Рахнавард Зарьяб – писатель, стремящийся достоверно отобразить сложный характер, запутанный эмоциональный и душевный мир человека, и чаще всего это ему удаётся. Прозаик достоверно, жизненно изображает динамику психологии героев. Изменения в их душевных переживаниях протекают соответственно изображаемым разнообразным жизненным ситуациям. Например, в его рассказах даже мельчайшие детали в душевных переживаниях и в судьбах людей не остаются без внимания писателя. Он достоверно показывает, что их характеры, жизненные принципы являются результатом окружающей среды, их быта и образа жизни. Это также является одной из оригинальных черт стиля писателя. Такое своеобразие стилистики – результат многолетнего оттачивания творческого мастерства писателя. В стиле ярко отражается характер, сама суть каждого писателя. Уточняя и дополняя нашу мысль, мы можем сказать, что стиль – результат творческого потенциала, способностей творца, и одновременно – показатель независимости, оригинальности, своеобразия его творчества. Путем анализа стиля можно определить черты личности человека, создающего произведения искусства, совершенство его творческой индивидуальности, его независимости в литературном творческом процессе, в его своеобразном решении задач, которые современная эпоха ставит перед художественной литературой, выявить уровень его художественного мышления, творческого мастерства. Стиль знакомит нас со своеобразным художественным миром самого писателя (...)⁵²

В частности, в рассказе писателя «سرد» («Холод») описаны душевные переживания усыновленного ребенка, в рассказе «مدیر مجله» («Редактор журнала») – переживания редактора, а в рассказе «پیرزن و سگش» («Старуха и собака») отражается душевное состояние состарившейся женщины. Писатель мастерски изображает особенности психологии людей различных возрастов. В рассказах Рахнаварда Зарьяба, естественно, героями становятся представители разных возрастов и разных слоев. Писатель приступает к психологическому описанию персонажей своих рассказов после четкого

⁵² Носиров Ў. Бадиий услуб мавзуидан талкинлар // Ижодкор шахс, бадиий услуб, автор образи. –Т.: Фан нашр., 1981. –Б.76.

определения их места в развитии сюжета произведения, поэтому происходящие в душевном мире персонажа волнения, беспокоящие его жизненные проблемы немедленно передаются и читателю. В рассказах писателя не события ведут за собой развитие персонажей, а символические образы развивают изображение происходящих событий.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате проведенного исследования факторов формирования современной афганской новеллистики на языке дари, поэтики рассказов ее знаменательного представителя Рахнаварда Зарьяба, тематики творчества писателя, особенностей изображения внутреннего мира героев, выразительности средств художественного изображения и методологических изысканий, были сделаны следующие научно-теоретические выводы:

1. В формировании рассказа в качестве одного из ведущих жанров современной прозы на языке дари важную роль сыграли три основных фактора: а) прозаические формы устного народного творчества; б) прозаические жанры письменной литературы на языках фарси и дари, имеющие многовековую историю; в) образцы прозы во французской, турецкой, персидской и русской литературах.

2. Процессы возникновения и развития современной литературы Афганистана изучаются, как правило, посредством выделения двух важнейших периода. Первый период получил название «افغانان جوان» («Младоафганцы») прогрессивных сил, возникших в стране, а второй период именуется «ويين زلميان» («Бодрствующая молодежь»), поскольку это были процессы развития современной литературы под влиянием общественно-политических, духовно-просветительских движений в стране, имевших место в 40-50-е годы. В начальный период, то есть в 20-е годы XX века прозаическое творчество претерпело значительные изменения и преобразования, были созданы первые образцы новеллистики, появились новые представления под влиянием Запада. Именно в этот период в формировании эпохи первых современных рассказов на языке дари большую роль сыграли статьи по литературоведению и переводы основателя просветительской литературы Афганистана, государственного и общественного деятеля Махмуд Тарзи, а также основанной им газеты «Сирож ул-ахбор».

3. В 30-е годы жанр рассказа на языке дари был относительно мало развит. Точнее, дошедшие до нас источники отмечают всего несколько рассказов, созданных в этот период. К ним можно отнести рассказы таких писателей, как Азизулрахмон Зариф Фатхи, Мирсиддики и Мухлисзаде.

4. В 60-е годы прошлого века в ряды писателей, начавших свой творческий путь в 40-50-е годы, влились десятки новых молодых, талантливых писателей. Содержание литературы значительно обогатилось и развивалось за счет общественной, и даже политической тематики, новых

взглядов. В этот период наблюдаются отход от традиционных изобразительных стилей и методов, приближение к методам реалистичного изображения формирования характера героев. В 60-80-х годах произошли изменения в литературном процессе. Это, в первую очередь, проявляется в достоверном показе писателями назревших проблем общества и создании ярких, широкомасштабных образов в литературе, в использовании различных жанровых форм и применении художественных стилей и направлений. Именно в творчестве таких писателей, как Акрам Усмон, Асадулла Хабиб, Карим Мисоқ, Рахнавард Зарьяб, отмечаются последовательная настойчивость и попытки изобразить существующее социальное неравенство, отсталость народных масс, бедственное положение простого народа, несправедливость и другие недостатки. Рахнавард Зарьяба к концу 70-80-х годов занял достойное место в рядах передовых писателей афганской литературы на языке дари.

5. До вступления Рахнаварда Зарьяба в творческий мир, он некоторое время занимался серьезными исследованиями, большое и эффективное влияние на его творчество оказывала иностранная литература. До настоящего времени известны более ста рассказов, пять романов, киносценарии, множество научных и публицистических статей писателя. Открытие, сделанное Р.Зарьябом в афганской новеллистике на языке дари, проявляется в создании художественного характера. Тематика рассказов писателя характеризуется в основном тем, что она отражает жизненные проблемы простых людей. Главные герои в его рассказах привлекают читателя своим внутренним миром и изображаются чаще всего в состоянии одиночества, пребывающими наедине со своей душой.

6. В произведениях писателя достоверно освещено полное противоречий эмоциональное состояние человека, его трагедия, внутренний мятеж, непримиримость. Различные эмоционально-интеллектуальные реакции личности на различные ситуации показаны с помощью ярких образов. Они ценны тем, что наряду с особо своеобразными гранями характеров героев в произведениях писателя, в их душевном мире имеются также отдельные схожие черты, являющиеся отражением универсальных качеств души людей, живущих в одну и ту же эпоху.

7. Рассказы Рахнаварда Зарьяба – не эстетические проявления, раскладываемые по одному и тому же теоретическому шаблону. В них отражаются разнообразные образы людей, вовлеченных в общественную жизнь. В большинстве его рассказов, написанных в 70-80-е годы, герой находится в униженном положении, объектом его художественного анализа становится душевный мир людей, растерявшихся перед жизненными испытаниями, не имеющих представления, какой сделать следующий шаг.

8. В рассказах Рахнаварда Зарьяба в качестве героев представлена галерея людей, думающих о смысле жизни, задумывающихся над жизненными проблемами, человеческими отношениями, страдающих от несуразностей в окружающей жизни и запутавшихся в своих переживаниях. Душевные волнения в сердце героя, острые драматические переживания

возникают перед глазами читателя и увеличивают духовно-эстетический и смысловой потенциал его произведений.

9. Разнообразие художественно-изобразительных средств создает творческую индивидуальность Рахнаварда Зарьяба, нашедшей свое отражение в творческом стиле писателя, который формируется на основе неповторимости и выразительности, а также своеобразия в изображении героев.

Рахнавард Зарьяб посредством художественных средств выразительности отражает в различных ракурсах переживания своих современников, раскрывает духовно-нравственные качества людей своей эпохи, присущие им разного рода моральные недостатки. Наиболее важная особенность его новеллистики заключается в том, что судьба изображаемых героев в большинстве случаев не бывает схожей. И спокойное душевное состояние человека, и эмоциональные бури, отражены в соответствии с художественным потенциалом писателя и уровнем художественного текста.

10. Изобразительное творческое мастерство писателя измеряется тем, насколько эффективно он применяет художественно-изобразительные средства для художественного отражения реальности и воссоздания душевного состояния литературного героя. В творчестве Рахнаварда Зарьяба художественно-изобразительные средства играют важную роль в раскрытии внутреннего мира персонажей. В рассказах Зарьяба наблюдается тенденция к использованию олицетворения, сравнения, гиперболы, эпитетов и сопоставления при раскрытии настроения, душевного мира героя. Таким образом, широкое изображение писателем семейных неурядиц, дает возможность показать душевные переживания литературного героя (например, такие рассказы как «Ноги», «Проклятый город», «Гробовщик», «Стена» и другие). Семейные неурядицы способствуют более глубокому изображению личности в круговороте обычных повседневных жизненных проблем. В результате, можно раскрыть душевное состояние героя на основе художественного исследования любого малейшего аспекта его жизненного пути.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 UNDER TASHKENT STATE UNIVERSITY
OF ORIENTAL STUDIES**

TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES

KABIROVA NARGIZA KAXRAMONOVNA

**THE POETICS OF THE SHORT STORIES BY RAHNAWARD ZARYAB
(INTERPRETATION OF CHARACTERS, THE ISSUES OF ARTISTIC
IMAGE AND STYLE)**

10.00.05 – National languages and literature of Asia and Africa

**ABSTRACT OF DISSERTATION
of the Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences**

Tashkent – 2020

The theme of dissertation of the doctor of philosophy (PhD) was registered at the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan with number B2017.3-4.PhD/Fil339.

The doctoral thesis is carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council (www.tashgiv.uz) and Information-educational portal «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Mannonov Abdurahim Mutalovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents: **Xallieva Gulnoz Iskandarovna**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Karabaev Sardor Yuldashevich
Doctor of philosophy (PhD) on philological Sciences

Leading organization: **Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi**

The defense of dissertation will be held on «____» _____ 2020 at _____ at the session of Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 25. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.)

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under № ____). (Address:100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was circulated on «____» _____ 2020.
(Registry protocol № ____ of «____» _____ 2020).

Q.Sh. Omonov
Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees, Doctor of
Philological Sciences, Professor

R.A. Alimukhamedov
Scientific Secretary of the Scientific
Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences.

B. Tuxliev
Chairman of the Scientific Seminar
under the Scientific Council awarding
scientific degrees, Doctor of
Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work: is to disclose mastery of the short stories by Rahnoward Zaryab, the most prominent representative of modern Afghan short story in Dari, as well as to determine the poetic features, the issues of interpreting the images, artistic and visual means and style of his works.

The object of the research work is a two-volume short story compilation by Rahnoward Zaryab «داستان ها»⁵³(The Short Stories).

Scientific novelty of the research work:

in the process of studying the poetics of the short stories by Rahnoward Zaryab, the aspects of the formation of the short story genre in the Afghan literature in Dari, the significance of folklore and world literature in its development, and the theme of his short stories are determined, as well as the sequence of stages in the development of the 1920-60s short story in Dari was reasoned;

the main works of Rahnoward Zaryab, that define his life and work, were characterized, as well as the issues of interpretation of characters, artistic image and the style are identified;

the original poetic mastership of the writer, manifested in the creation of storylines, the describing of events and compositional structure, in the formation of images of characters, as well as in highlighting the issues of «man and society», «man and environment» are proved by the example of the writer's short stories such as «The Day-labourer», «The Wall», «The Cursed City», «The Feet», etc.;

the scientific evidences of the priority of dramatism when interpreting images and selecting and covering themes of writer's short stories, describing and depicting the characters, fates, spirituality of heroes is given;

the style of the writer's work is described in the artistic reflection of real life, the poetic features of such artistic and visual means in the writer's short stories as symbolic images and comparison, collation, description and epithets, animation and embodiment, hyperbole are defined.

Implementation of research results. The results obtained from studies of Afghan literature in Dari, in particular, the poetics of the short stories by Rahnoward Zaryab, allowed the following:

in the studies on influence of the folklore of the Afghan peoples on modern literature in the framework of the fundamental project No. OT-F1-67 on the subject «Typology, National Identity of the Folklore of the Peoples of the Great Silk Road Region, and its Role and Place in Development of Written Literature», the results of research on the influence of folklore works on Afghan realistic short story given in this research work were used (certificate of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan Tan No. 89-03-4278 from November 5, 2019). Introduction of the results of scientific work into practice contributed to solving the problems of describing and classifying epic genres in Afghan oral and written literature;

⁵³ رهنورد زریاب. «داستان ها» کابل- جلد نخست - ۱۳۹۲، جلد دوم - ۱۳۹۵.

analytical considerations and theoretical conclusions on the study of the artistic skill, the system of the characters and the style of the artistic language in the short stories by Rahnavard Zaryab were used in preparing the Radio broadcasts «Bedorlik» (Insomnia), «Adabiy jarayon» (Literary Process) made by the editors of the State Unitary Enterprise «Cultural and Educational and Other Broadcasts» of the «O‘zbekiston» Radio Channel of the National Television and Radio Company of Uzbekistan, (the certificate of «O‘zbekiston» TV and Radio Channel of the National TV and Radio Company of Uzbekistan No. 04-25-929 dated 12 June 2018). The implementation of scientific results served as an important source for providing important information for literature lovers, Uzbek readers and radio listeners;

research studies were also used in preparation of the event organized with the cooperation and assistance of the Committee of Interethnic and Friendly Relations with Foreign Countries under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan and «Uzbekistan-Afghanistan» Friendship Society. (the certificate of the Committee of Interethnic and Friendly Relations with Foreign Countries under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No. 03-07-2195 of December 24, 2018). The results illuminated the poetics of the short stories by R. Zaryab and his place in the enrichment of the literary and cultural heritage of Afghanistan.

The outline of the thesis. Dissertation consists of Introduction, three Chapters, Conclusion and the List of references. The volume of the dissertation is 136 pages.

Chapter I of the dissertation is called «**Development of the Afghan short story of the 1960-80s in Dari and the works of Rahnavard Zaryab**». The chapter has two sub-chapters. The first sub-chapter «The Issues of the development of the contemporary short story in Dari», describes the process of formation and development of Afghan short story in Dari in the 1920s - 70s.

The second sub- chapter is entitled «The life of Rahnavard Zaryab and his works» talks about the life and works of Rahnavard Zaryab mentioned in the studies and sources on Dari prose.

Chapter II of the dissertation called «**The subject matter and interpretation of the characters of the short stories by Rakhnavard Zaryab**» consists of two sub-chapters. The first sub-chapter of this chapter is entitled «The subject matter of writer’s short stories», explores the breadth of topics that can be seen in the short stories by R. Zaryab.

The second sub-chapter, called «The priority of dramatic effect in the interpretation of characters», attempts to analyze dramatic experiences inherent in the inner world of contemporaries, based on recent R. Zaryab’s short stories.

Chapter III of the dissertation «**The implement of artistic and descriptive means and stylistic research in the works of Rakhnavard Zaryab**» consists of two sub-chapters. The first sub-chapter of this chapter, entitled «The implement of traditional artistic and descriptive means in the works of Rahnavard Zaryab», explores the lively expression of narrative events and images whereby the artistic means such as simulation, animation, epithets, and symbolic images.

In the sub-chapter «The principles of artistic reflection of life in the style of the writer», the peculiarity of the style of the writer is studied.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ижтимоий муаммонинг бадий инъикоси // Шарқшунослик. – Тошкент, 2016. №2. – Б. 23-29 (10.00.00; Миллий нашрлар; 8).
2. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида умумбашарий муаммолар талқини // Бухоро давлат университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2016. №4. – Б. 125-130 (10.00.00; Миллий нашрлар; 1).
3. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёбнинг образ яратиш маҳорати // Шарқ машъали. – Тошкент, 2016. №4. – Б. 58-63 (10.00.00; Миллий нашрлар; 7).
4. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида сюжет куриш маҳорати // Илмий хабарнома. – Андижон, 2016. №3. – Б. 77-79 (10.00.00; Миллий нашрлар; 11).
5. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида сюжет яратиш маҳорати // Шарқ машъали. – Тошкент, 2018. №1. – Б. 97-101 (10.00.00; Миллий нашрлар; 7).
6. Кабирова Н. چکیده زریاب رهنورد های داستان در روانی و روحی حالات تصویر // Adab. – Афғонистон, 2019. №2. – Б. 12-21 (10.00.00; Осиё мамлакатлари нашрлари; 41).
7. Кабирова Н. Афғонистон дарийзабон ёзувчиси Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ҳаёт фалсафасининг рамзий тимсоли // Афғонистон XX ва XXI асрлар чорраҳасида: тарихий, иқтисодий, ижтимоий, сиёсий жиҳатлари ва унинг Марказий Осиё мамлакатлари билан ўзаро муносабати масалалари, Тошкент, 2019. – Б. 360-366.
8. Кабирова Н. Описание человека в рассказах Рахнаварда Заряба // Казембековские чтения, Махачкале, 2019. – С. 296-301.
9. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида афғон аёлларининг тақдири // Шарқ халқлари адабиёти гендер масалалари, Тошкент, 2019. – Б. 209-212.
10. Kabirova N. Symbolic representation of life philosophy in stories // International journal of scientific & technology research volume 9, ISSUS 01, January 2020. – S. 1098-1101.

II бўлим (II часть; II part)

11. Кабирова Н. Афғонистон матбуотида аёллар образи // Ёш шарқшунос. Тошкент, 2012. – Б. 256-262.
12. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида оилавий муносабатлар ва унда аёлнинг тугган ўрни // Камолот сари. Тошкент, 2013. – Б. 25-28.
13. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб новеллаларининг жанр хусусиятлари // Ёш шарқшунос. Тошкент, 2013. – Б. 89-94.

14. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида оила // Ўзбек филологияси ва уни ўқитишнинг долзарб муаммолари. Фарғона, 2013. – Б. 227-229.
15. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларига бир назар // Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги X илмий-амалий конференцияси. Тошкент, 2013. – Б. 193-196.
16. Кабирова Н. Покистон пушту адабиёти ва уни ўрганишда афғоншунос олим Г.Ф.Гирсинг ўрни // Камолот сари. Тошкент, 2014. – Б. 21-23.
17. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёбнинг новеллаларида образ яратиш санъати // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси. Тошкент, 2015. – Б. 177-183.
18. Кабирова Н. Положение женщин-главная тема сюжета рассказов Раҳнаварда Заряба // Фундаментальные и пракладные исследования в современном мире. Санкт–Петербург, 2016. – С. 107-109.
19. Кабирова Н. Супужмай Зарёб ҳикояларида аёл қисматининг бадий талқини // Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги XIV илмий-амалий конференцияси. Тошкент, 2017. – Б. 123-126.
20. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ижодида аёл образи талқини // Аёл ва замон. Тошкент, 2017. – Б. 37-40.
21. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ижодида афғон аёллари тимсоли // Аёл ва замон. Тошкент, 2018. – Б. 61-64.
22. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида композицион қурилиш // Ўзбек филологияси ва уни ўқитишнинг долзарб муаммолари. Фарғона, 2018. – Б. 189-191.
23. Кабирова Н. Раҳнавард Зарёб ҳикояларида ватан мадҳи // Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги XV илмий-амалий конференцияси. Тошкент, 2018. – Б. 124-127.